

Giới Định Chân Hương Tán
戒 定 真 香 讚

Praise of the True Fragrance of Precepts and Samadhi

Giới Định Chân Hương Phân khởi xung thiên thượng
戒 定 真 香 。 **焚 起 衝 天 上 。**
jiè dìng zhēn xiāng fén qǐ chōng tiān shàng

Chúng đẳng kiến thành Nhiệt tại kim lô phóng
衆 等 虔 誠 。 **爇 在 金 爐 放 。**
zhòng děng qián chéng rè zài jīn lú fàng

Khoảnh khắc nhân uân Tức biến mãn thập phương
頃 刻 氛 氲 。 **即 遍 滿 十 方 。**
qǐng kè yīn yūn jí biàn mǎn shí fāng

Tích nhật Da Du Miễn nạn tiêu tai chướng
昔 日 耶 輸 。 **免 難 消 災 障 。**
xí rì yé shū miǎn nàn xiāo zāi zhàng

Nam Mô Hương Vân Cái Bồ Tát Ma Ha Tát (3 lạy)
南 無 香 雲 蓋 菩 薩 摩 訶 薩 。 (三拜)
ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà (3 bows)

Tu Cúng Dường
修 供 養
Cultivating Offerings

一色一香。仗普賢力。運為大供。遍週法界。供養三寶。[我等]想已身心。遍十方界。修普賢行。興諸供養。復想三寶。來降道場。攝受供養。如是各整威儀。繞壇拈香。虔伸供養。稱念：

Mỗi sắc mỗi hương nhờ sức Phổ Hiền mà dâng cúng khắp các Pháp Giới, cúng dường Tam Bảo. (Chúng con) cùng tưởng thân tâm mình biến khắp mười phương thế giới, cùng tu Hạnh Phổ Hiền và dâng các món cúng dường. Lại nghĩ đến Tam Bảo ngự đến đạo tràng nhiếp thọ cúng dường. Nghĩ như thế, mọi người cùng chấn chỉnh oai nghi, nhiễu đàn thắp hương, thành tâm cúng dường. Xưng niệm: Nam Mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát.

Nam Mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát (3 lần)
南 無 大 行 普 賢 菩 薩 (三稱)
ná mó dà hàng pǔ xián pú sà (3 x)

眾拈香畢。敷具倚立。當念一切三寶。及法界眾生。與我身心。無二無別。諸佛已悟。眾生尚迷。我為眾生。翻迷障故。禮事三寶。作是念已。當唱言：

Sau khi thắp hương, mọi người trải cụ đứng thẳng. Nghĩ rằng tất cả Tam Bảo, Pháp Giới chúng sanh cùng với thân tâm ta không chi khác biệt. Chư Phật là bậc đã ngộ, chúng sanh là kẻ còn mê. Ta hãy vì chúng sanh chuyển hết mê chướng mà lễ sự Tam Bảo.

Nhất thiết cung kính
一 切 恭 敬。
yí qiè gōng jìng

Nhất tâm đảnh lễ thập phương Pháp Giới Thường Trụ Tam Bảo。
 一 心 頂 禮 十 方 法 界 常 住 三 寶 。

Sau khi xong một lạy, đốt hương, rải hoa, Chủ Lễ xướng rằng:

一禮已。燒香散華。首者唱云：

After completing one bow, offer incense, scatter flowers, the Leader chants the following:

Thì	chư	chúng	đẳng	Các	các	hồ	quỳ
是	諸	衆	等	各	各	胡	跪
shì	zhū	zhòng	děng	gè	gè	hú	guì
Nghiêm	trì	hương	hoa	Như	Pháp	cúng	duỡng
嚴	持	香	華	如	法	供	養
yán	chí	xiāng	huā	rú	fǎ	gòng	yàng

Đại chúng cùng xướng:

眾唱：

The assembly recites together:

Nguyện	thử	hương	hoa	vân	Biến	mãn	thập	phương	giới
願	此	香	華	雲	遍	滿	十	方	界
yuàn	cǐ	xiāng	huā	yún	biàn	mǎn	shí	fāng	jiè
Nhất	nhất	chư	Phật	độ	Vô	lượng	hương	trang	nghiêm
一	一	諸	佛	土	無	量	香	莊	嚴
yī	yī	zhū	fó	dù	wú	liàng	xiāng	zhuāng	yán
Cụ	túc	Bồ	Tát	đạo	Thành	tự	Như	Lai	hương
具	足	菩	薩	道	成	就	如	來	香
jù	zú	pú	sà	dào	chéng	jiù	rú	lái	xiāng

Sau khi rải hoa, mọi người đảnh lễ rồi nghĩ rằng:

眾散華已。俯伏想云：

The assembly scatters flowers, bows down and silently reflects:

Ngã thứ hương hoa biến thập phương, Dĩ vi vi diệu quang minh đài。
我此香華遍十方, 以為微妙光明台。
wǒ cí xiāng huā biàn shí fāng, yǐ wéi wéi miào guāng míng tái。

Chư thiên âm nhạc thiên bảo hương, Chư thiên hào thiện thiên bảo y。
諸天音樂天寶香, 諸天餽膳天寶衣。
zhū tiān yīn yuè tiān bảo xiāng, zhū tiān yáo shàn tiān bảo yī。

Bất khả tư nghị diệu pháp trần, Nhất nhất trần xuất nhất thiết trần,
不可思議妙法塵, 一一塵出一切塵,
bù kě sī yì miào fǎ chén, yī yī chén chū yí qiè chén。

Nhất nhất trần xuất nhất thiết Pháp, Toàn chuyển vô ngại hổ trang nghiêm,
一一塵出一切法, 旋轉無礙互莊嚴,
yī yī chén chū yí qiè fǎ, xuán zhuǎn wú ài hù zhuāng yán。

Biến chí thập phương Tam Bảo tiền, Thập phương Pháp Giới Tam Bảo tiền,
遍至十方三寶前, 十方法界三寶前,
biàn zhì shí fāng sān bảo qián, shí fāng fǎ jiè sān bảo qián。

Tất hữu ngã thân tu cúng dường, Nhất nhất giai tất biến Pháp Giới,
悉有我身修供養, 一一皆悉遍法界,
xī yǒu wǒ shēn xiū gòng yàng, yī yī jiē xī biàn fǎ jiè。

Bì bì vô tạp vô chướng ngại, Tận vị lai tế tác Phật sự,
彼彼無雜無障闕, 盡未來際作佛事,
bǐ bǐ wú zá wú zhàng ài, jìn wèi lái jì zuò fó shì。

Phổ huân Pháp Giới chư chúng sanh, Mông huân giai phát Bồ Đề tâm,
普熏法界諸眾生, 蒙熏皆發菩提心,
pǔ xūn fǎ jiè zhū zhòng shēng, méng xūn jiē fā pú tí xīn。

Đồng nhập vô sanh chứng Phật trí,
同入無生證佛智。
tóng rù wú shēng zhèng fó zhì。

Sau khi quán tưởng, xướng rằng:

想訖唱云:

Following contemplation, chant the following:

Cúng dường dĩ Nhất thiết cung kính
供養已。一切恭敬。
gòng yàng yǐ yí qiè gōng jìng。

Trần Đại Nguyên
陳大願
Reciting Great Vows

Đệ tử chúng đẳng。 Kim ư Thích Ca Như Lai
弟 子 衆 等。 今 於 釋 迦 如 來。
dì zǐ zhòng děng jīn yú shì jiā rú lái

Di pháp chi trung。 Đắc văn thập phương chư Phật công
遺 法 之 中。 得 聞 十 方 諸 佛 功
yí fǎ zhī zhōng dé wén shí fāng zhū fó gōng

đức hồng danh。 Cẩn thử kính tu vi cúng Diêu
德 洪 名。 謹 此 敬 修 微 供。 遙
dé hóng míng jǐn cǐ jìng xiū wéi gòng yáo

thân đảnh lễ。 Nguyên chư Như Lai。 Phật nhãn quán
伸 頂 禮。 願 諸 如 來。 佛 眼 觀
shēn dǐng lǐ yuàn zhū rú lái fó yǎn guān

sát。 Bi tâm nhiếp thọ。 Tất sử ngã đẳng
察。 悲 心 攝 受。 悉 使 我 等。
chá bēi xīn shè shòu xī shǐ wǒ děng

Tội chướng tiêu trừ。 Thiện căn tăng trưởng。 Chư Phật
罪 障 消 除。 善 根 增 長。 諸 佛
zuì zhàng xiāo chú shàn gēn zēng zhǎng zhū fó

Thế Tôn。 Sở hữu nhất thiết。 Thân tâm công đức。
世 尊。 所 有 一 切。 身 心 功 德。
shì zūn suǒ yǒu yí qiè shēn xīn gōng dé

Y chánh trang nghiêm Ngã cập chúng sanh Nguyên giai
依 正 莊 嚴。 我 及 衆 生。 願 皆
yī zhèng zhuāng yán wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē

thành tựu Nguyên mộng寐 trung Cập mệnh chung thời
成 就。 願 夢 寐 中。 及 命 終 時。
chéng jiù yuàn mèng mèi zhōng jí mìng zhōng shí

Kiến thập phương Phật Sanh tịnh Phật sát Hoạch diệu
見 十 方 佛。 生 淨 佛 刹。 獲 妙
jiàn shí fāng fó shēng jìng fó chà huò miào

Tổng Trì Chúng thiện tranh tập Phổ Hiền Hạnh Nguyên
總 持。 衆 善 爭 集。 普 賢 行 願。
zǒng chí zhòng shàn zhēng jí pǔ xián hàng yuàn

Tật đắc viên mãn Tài pháp nhị thí Phúc tuệ
疾 得 圓 滿。 財 法 二 施。 福 慧
jí dé yuán mǎn cái fǎ èr shī fú huì

nhị nghiêm Cùg vị lai tế Trang nghiêm Pháp Giới
二 嚴。 窮 未 來 際。 莊 嚴 法 界。
èr yán qióng wèi lái jì zhuāng yán fǎ jiè

Nguyên bất hưu tức Duy nguyên chư Phật Minh huân
願 不 休 息。 惟 願 諸 佛。 冥 熏
yuàn bù xiū xí wéi yuàn zhū fó míng xūn

gia bị
加 被。
jiā bèi

Nam Mô Diêu Giác Hội Thượng Phật Bồ Tát (3 lạy)
南 無 妙 覺 會 上 佛 菩 薩 (三拜)
námó miào jué huì shàng fó púsà (3 bows)

Phật Thuyết Phật Danh Kinh - Quyển Bốn
佛說佛名經卷第四
fó shuō fó míng jīng juàn dì sì

Nguyên Ngụ Bắc Thiên Trúc Tam Tạng Pháp Sư Bồ Đề Lưu Chi dịch
元魏北天竺三藏法師菩提留支譯
Translated by Tripitaka Master Bodhiruci of Northern India during the Yuan Wei Dynasty

Tán
讚
Praise

Thiên 天 tiān	Thượng 上 shàng	Thiên 天 tiān	Hạ 下 xià	Vô 無 wú	Như 如 rú	Phật 佛 fó
Thập 十 shí	Phương 方 fāng	Thế 世 shì	Giới 界 jiè	Diệc 亦 yì	Vô 無 wú	Bỉ 比 bǐ
Thế 世 shì	Gian 間 jiān	Sở 所 suǒ	Hữu 有 yǒu	Ngã 我 wǒ	Tận 盡 jìn	Kiến 見 jiàn
Nhất 一 yí	Thiết 切 qiè	Vô 無 wú	Hữu 有 yǒu	Như 如 rú	Phật 佛 fó	Giả 者 zhě

Nam Mô Hữu Trí Phậ
南 無 有 智 佛
ná mó yǒu zhì fó

Nam Mô Lạc Thuyết Nguyệt Phậ
南 無 樂 說 月 佛
ná mó là shuō yuè fó

Nam Mô Thiên Diệt Phậ
南 無 善 滅 佛
ná mó shàn miè fó

Nam Mô Nguyệt Diện Phậ
南 無 月 面 佛
ná mó yuè miàn fó

Nam Mô Tập Công Đức Phậ
南 無 集 功 德 佛
ná mó jí gōng dé fó

Nam Mô Thánh Hạnh Phậ
南 無 聖 行 佛
ná mó shèng hènɡ fó

Nam Mô Nhật Nguyệt Vô Cấu Phậ
南 無 日 月 無 垢 佛
ná mó rì yuè wú gòu fó

Nam Mô Hoa Phúc Đức Phậ
南 無 華 福 德 佛
ná mó huá fú dé fó

Nam Mô Tràng Lạc Thuyết Quốc Độ Phậ
南 無 幢 樂 說 國 土 佛
ná mó chuánɡ là shuō guó dù fó

Nam Mô Cung Kính Ái Phật
南 **無** **恭** **敬** **愛** **佛**
 ná mó gōng jìng ài fó

Nam Mô Vô Lượng Sư Tử Lực Phật
南 **無** **無** **量** **師** **子** **力** **佛**
 ná mó wú liàng shī zǐ lì fó

Nam Mô Tự Tại Vương Phật
南 **無** **自** **在** **王** **佛**
 ná mó zì zài wáng fó

Nam Mô Vô Lượng Tín Phật
南 **無** **無** **量** **信** **佛**
 ná mó wú liàng xìn fó

Nam Mô Bình Đẳng Tư Duy Phật
南 **無** **平** **等** **思** **惟** **佛**
 ná mó píng děng sī wéi fó

Nam Mô Bất Động Tịch Tĩnh Phật
南 **無** **不** **動** **寂** **靜** **佛**
 ná mó bú dòng jí jìng fó

Nam Mô Vô Cấu Quang Phật
南 **無** **無** **垢** **光** **佛**
 ná mó wú gòu guāng fó

Nam Mô Bình Đẳng Hạnh Phật
南 **無** **平** **等** **行** **佛**
 ná mó píng děng hành fó

Nam Mô Bất Trược Phật Nam Mô Bất Động Phật
南 **無** **不** **濁** **佛** **南** **無** **不** **動** **佛**
 ná mó bù zhuó fó ná mó bú dòng fó

Nam Mō Bāt Nhiều Phậ
南 無 不 擾 佛
ná mó bù rǎo fó

Nam Mō Thiệ Hậ Phậ
南 無 善 行 佛
ná mó shàn hèngh fó

Nam Mō Thiệ Trú Điề Trí Phậ
南 無 善 住 調 智 佛
ná mó shàn zhù tiáo zhì fó

Nam Mō Thuyế Tự Tậ Phậ
南 無 說 自 在 佛
ná mó shuō zì zài fó

Nam Mō Đạ Thiệ Phậ Nam Mō Thâm Ý Phậ
南 無 大 天 佛 南 無 深 意 佛
ná mó dà tiān fó ná mó shēn yì fó

Nam Mō Vô Lượ Phậ Nam Mō Phá Lự Phậ
南 無 無 量 佛 南 無 法 力 佛
ná mó wú liàng fó ná mó fǎ lì fó

Nam Mō Cúng Dườ Hoa Quang Phậ
南 無 供 養 華 光 佛
ná mó gòng yàng huá guāng fó

Nam Mō Tam Giớ Cúng Dườ Phậ
南 無 三 界 供 養 佛
ná mó sān jiè gòng yàng fó

Nam Mō Ứng Cúng Phậ
南 無 應 供 佛
ná mó yìng gòng fó

Nam	Mô	Nhật	Tạng	Phật			
南	無	日	藏	佛			
ná	mó	rì	zàng	fó			
Nam	Mô	Tha	Cúng	Dường	Phật		
南	無	他	供	養	佛		
ná	mó	tā	gòng	yàng	fó		
Nam	Mô	Giải	Thoát	Tràng	Phật		
南	無	解	脫	幢	佛		
ná	mó	jiě	tuō	chuáng	fó		
Nam	Mô	Khoái	Kết	Phật			
南	無	快	結	佛			
ná	mó	kuài	jié	fó			
Nam	Mô	Cam	Lộ	Thanh	Tịnh	Phật	
南	無	甘	露	清	淨	佛	
ná	mó	gān	lù	qīng	jìng	fó	
Nam	Mô	Kim	Cang	Kiên	Phật		
南	無	金	剛	堅	佛		
ná	mó	jīn	gāng	jiān	fó		
Nam	Mô	Bảo	Tụ	Quang	Minh	Phật	
南	無	寶	聚	光	明	佛	
ná	mó	bǎo	jù	guāng	míng	fó	
Nam	Mô	Khoái	Bộ	Phật			
南	無	快	步	佛			
ná	mó	kuài	bù	fó			
Nam	Mô	Nhật	Thanh	Tịnh	Quang	Minh	Phật
南	無	日	清	淨	光	明	佛
ná	mó	rì	qīng	jìng	guāng	míng	fó

Nam Mô Công Đức Tích Phật
南 無 功 德 積 佛
ná mó gōng dé jī fó

Nam Mô A Lôu Na Thắng Phật
南 無 阿 樓 那 勝 佛
ná mó ā lóu nà shèng fó

Nam Mô Sư Tử Khứ Phật
南 無 師 子 去 佛
ná mó shī zǐ qù fó

Nam Mô Thắng Thượng Phật
南 無 勝 上 佛
ná mó shèng shàng fó

Nam Mô Hoa Đức Phật
南 無 華 德 佛
ná mó huá dé fó

Nam Mô Phóng Quang Minh Phật
南 無 放 光 明 佛
ná mó fàng guāng míng fó

Nam Mô Ba Đầu Ma Trí Ái Phật
南 無 波 頭 摩 智 愛 佛
ná mó bō tóu mó zhì ài fó

Nam Mô Khoái Trang Nghiêm Phật
南 無 快 莊 嚴 佛
ná mó kuài zhuāng yán fó

Nam Mô Bất Không Hạnh Phật
南 無 不 空 行 佛
ná mó bù kōng hèngh fó

Nam	Mô	Hợp	Giải	Phật		
南	無	合	解	佛		
ná	mó	hé	jiě	fó		
Nam	Mô	Quang	Minh	Tràng	Phật	
南	無	光	明	幢	佛	
ná	mó	guāng	míng	chuáng	fó	
Nam	Mô	Lạc	Tâm	Phật		
南	無	樂	心	佛		
ná	mó	lè	xīn	fó		
Nam	Mô	Lạc	Giải	Thoát	Phật	
南	無	樂	解	脫	佛	
ná	mó	lè	jiě	tuō	fó	
Nam	Mô	Trí	Tịnh	Phật		
南	無	智	淨	佛		
ná	mó	zhì	jìng	fó		
Nam	Mô	Văn	Tuệ	Hải	Phật	
南	無	聞	慧	海	佛	
ná	mó	wén	huì	hǎi	fó	
Nam	Mô	Bảo	Trụ	Trì	Phật	
南	無	寶	住	持	佛	
ná	mó	bǎo	zhù	chí	fó	
Nam	Mô	Câu	Tuấn	Trang	Nghiêm	Phật
南	無	拘	峻	莊	嚴	佛
ná	mó	jū	jùn	zhuāng	yán	fó
Nam	Mô	Khổng	Tước	Thanh	Phật	
南	無	孔	雀	聲	佛	
ná	mó	kǒng	què	shēng	fó	

Nam Mô Bất Thuộc Phật
南 無 不 屬 佛
ná mó bù shǔ fó

Nam Mô Đoạn Ái Căn Phật
南 無 斷 愛 根 佛
ná mó duàn ài gēn fó

Nam Mô Nguyệt Khởi Phật
南 無 月 起 佛
ná mó yuè qǐ fó

Nam Mô Hải Thắng Phật
南 無 海 勝 佛
ná mó hǎi shèng fó

Nam Mô Bất Động Hợp Khứ Phật
南 無 不 動 合 去 佛
ná mó bú dòng hé qù fó

Nam Mô Lạc Công Đức Nhiên Đăng Phật
南 無 樂 功 德 然 燈 佛
ná mó lè gōng dé rán dēng fó

Nam Mô Giáo Thanh Phật Nam Mô Địa Chủ Phật
南 無 教 聲 佛 南 無 地 主 佛
ná mó jiào shēng fó ná mó dì zhǔ fó

Nam Mô Uy Đức Lực Phật
南 無 威 德 力 佛
ná mó wēi dé lì fó

Nam Mô Uy Đức Vương Phật
南 無 威 德 王 佛
ná mó wēi dé wáng fó

Nam Mô Trú Trí Tuệ Sắc Phật
南 **無** **住** **智** **慧** **色** **佛**
 ná mó zhù zhì huì sè fó

Nam Mô Thiên Nguyệt Phật Nam Mô Giác Hoa Phật
南 **無** **善** **月** **佛** **南** **無** **覺** **華** **佛**
 ná mó shàn yuè fó ná mó jué huá fó

Nam Mô Thiên Tán Thán Phật
南 **無** **善** **讚** **歎** **佛**
 ná mó shàn zàn tàn fó

Nam Mô Thiên Xứ Phật
南 **無** **善** **處** **佛**
 ná mó shàn chù fó

Nam Mô Lực Trí Uy Đức Gia Phật
南 **無** **力** **智** **威** **德** **加** **佛**
 ná mó lì zhì wēi dé jiā fó

Nam Mô Nhiên Đẳng Kiên Cố Phật
南 **無** **然** **燈** **堅** **固** **佛**
 ná mó rán dēng jiān gù fó

Nam Mô Phẫn Tẩn Phật Nam Mô Thiên Thanh Phật
南 **無** **奮** **迅** **佛** **南** **無** **天** **聲** **佛**
 ná mó fèn xùn fó ná mó tiān shēng fó

Nam Mô Tịch Tĩnh Phật Nam Mô Nhật Diện Phật
南 **無** **寂** **靜** **佛** **南** **無** **日** **面** **佛**
 ná mó jí jìng fó ná mó rì miàn fó

Nam Mô Lạc Giải Thoát Phật
南 **無** **樂** **解** **脫** **佛**
 ná mó lè jiě tuō fó

Nam Mô Giới Quang Minh Phậ
南 無 界 光 明 佛
ná mó jiè guāng míng fó

Nam Mô Trú Hạnh Phậ Nam Mô Vô Cấu Phậ
南 無 住 行 佛 南 無 無 垢 佛
ná mó zhù hèn fó ná mó wú gòu fó

Nam Mô Kiên Cố Khởi Phậ
南 無 堅 固 起 佛
ná mó jiān gù qǐ fó

Nam Mô Lạc Trí Tự Tại Phậ
南 無 樂 智 自 在 佛
ná mó lè zhì zì zài fó

Nam Mô Hương Quang Minh Phậ
南 無 香 光 明 佛
ná mó xiāng guāng míng fó

Nam Mô Quảng Quang Minh Phậ
南 無 廣 光 明 佛
ná mó guǎng guāng míng fó

Nam Mô Niệm Tự Tại Phậ
南 無 念 自 在 佛
ná mó niàn zì zài fó

Nam Mô Cam Lộ Khí Phậ
南 無 甘 露 器 佛
ná mó gān lù qì fó

Nam Mô Vô Ngại Tràng Phậ
南 無 無 礙 幢 佛
ná mó wú ài chuáng fó

Nam	Mô	Cầu	Thắng	Bồ	Đề	Phật
南	無	求	勝	菩	提	佛
ná	mó	qiú	shèng	pú	tí	fó

Nam	Mô	Tín	Hạnh	Phật
南	無	信	行	佛
ná	mó	xìn	hèng	fó

Nam	Mô	Bảo	Tàm	Quý	Phật
南	無	寶	慚	愧	佛
ná	mó	bǎo	cán	kuì	fó

Nam	Mô	Pháp	Dụng	Phật
南	無	法	用	佛
ná	mó	fǎ	yòng	fó

Nam	Mô	Nhất	Thiết	Uy	Đức	Phật
南	無	一	切	威	德	佛
ná	mó	yí	qiè	wēi	dé	fó

Nam	Mô	Đại	Thân	Phật
南	無	大	親	佛
ná	mó	dà	qīn	fó

Nam	Mô	Tịch	Tĩnh	Hạnh	Phật
南	無	寂	靜	行	佛
ná	mó	jí	jìng	hèng	fó

Nam	Mô	Cam	Lộ	Tăng	Thượng	Phật
南	無	甘	露	增	上	佛
ná	mó	gān	lù	zēng	shàng	fó

Nam	Mô	Di	Lưu	Quang	Phật
南	無	彌	留	光	佛
ná	mó	mí	liú	guāng	fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)
mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân, mi gian bạch hào như兜羅
諸 佛 法 身， 眉 間 白 毫 如 兜 羅
zhū fó fǎ shēn méi jiān bái háo rú dōu luó

miên tướng Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lạy)
綿 相。 我 及 衆 生 願 皆 成 就。 (一拜)
mián xiàng wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3100 Vị Phật
已上三千一百佛
3100 Buddhas revered

Nam Mô Thánh Tán Thán Phật
南 無 聖 讚 歎 佛
ná mó shèng zàn tàn fó

Nam Mô Sanh Uy Đức Phật
南 無 生 威 德 佛
ná mó shēng wēi dé fó

Nam Mô Quang Minh Kiến Phật
南 無 光 明 見 佛
ná mó guāng míng jiàn fó

Nam Mô Thiện Tu Quả Báo Phật
 南 無 善 修 果 報 佛
 ná mó shàn xiū guǒ bào fó

Nam Mô Thiện Đức Trang Nghiêm Phật
 南 無 善 德 莊 嚴 佛
 ná mó shàn dé zhuāng yán fó

Nam Mô Bảo Quang Minh Phật
 南 無 寶 光 明 佛
 ná mó bảo guāng míng fó

Nam Mô Tịch Tĩnh Công Đức Bộ Phật
 南 無 寂 靜 功 德 步 佛
 ná mó jí jìng gōng dé bù fó

Nam Mô Công Đức Hải Phật
 南 無 功 德 海 佛
 ná mó gōng dé hǎi fó

Nam Mô Chủng Chủng Sắc Phật
 南 無 種 種 色 佛
 ná mó zhǒng zhǒng sè fó

Nam Mô Hàng Phục Ma Phật
 南 無 降 伏 魔 佛
 ná mó xiáng fú mó fó

Nam Mô Bế Tắc Ma Phật
 南 無 閉 塞 魔 佛
 ná mó bì sè mó fó

Nam Mô Độ Nhất Thiết Nạn Phật
 南 無 度 一 切 難 佛
 ná mó dù yí qiè nàn fó

Nam Mō Bāt Phá Cánh Trí Phậ
南 無 不 破 境 智 佛
ná mó bú pò jìng zhì fó

Nam Mō Hài Văn Súc Phậ
南 無 海 文 飾 佛
ná mó hǎi wén shì fó

Nam Mō Đắc Thẳng Chủng Giải Thoát Vương Phậ
南 無 得 勝 衆 解 脫 王 佛
ná mó dé shèng zhòng jiě tuō wáng fó

Nam Mō Ái Phậ Nam Mō Đại Tràng Phậ
南 無 愛 佛 南 無 大 幢 佛
ná mó ài fó ná mó dà chuáng fó

Nam Mō Trí Thanh Phậ Nam Mō Thiện Thẳng Phậ
南 無 智 聲 佛 南 無 善 勝 佛
ná mó zhì shēng fó ná mó shàn shèng fó

Nam Mō Tĩnh Mệnh Phậ Nam Mō Trí Báo Phậ
南 無 靜 命 佛 南 無 智 報 佛
ná mó jìng mìng fó ná mó zhì bào fó

Nam Mō Như Ý Tràng Phậ
南 無 如 意 幢 佛
ná mó rú yì chuáng fó

Nam Mō Thế Gian Tự Tại Kiếp Phậ
南 無 世 間 自 在 劫 佛
ná mó shì jiān zì zài jié fó

Nam Mō Địa Trụ Trì Phậ
南 無 地 住 持 佛
ná mó dì zhù chí fó

Nam Mô Nhật Ái Phật
 南 無 日 愛 佛
 ná mó rì ài fó

Nam Mô La Hầu Nguyệt Phật
 南 無 羅 睺 月 佛
 ná mó luó hóu yuè fó

Nam Mô Hoa Quang Minh Phật
 南 無 華 光 明 佛
 ná mó huá guāng míng fó

Nam Mô Minh Tăng Thượng Phật
 南 無 明 增 上 佛
 ná mó míng zēng shàng fó

Nam Mô Uy Đức Trụ Trì Phật
 南 無 威 德 住 持 佛
 ná mó wēi dé zhù chí fó

Nam Mô Lạc Công Đức Phật
 南 無 樂 功 德 佛
 ná mó là gōng dé fó

Nam Mô Lạc Lực Phật Nam Mô Thiện Thanh Phật
 南 無 樂 力 佛 南 無 善 聲 佛
 ná mó là lì fó ná mó shàn shēng fó

Nam Mô Pháp Tự Tại Phật
 南 無 法 自 在 佛
 ná mó fǎ zì zài fó

Nam Mô Phạm Thanh Phật
 南 無 梵 聲 佛
 ná mó fàn shēng fó

Nam Mô Thiện Tư Duy Phật
南 無 善 思 惟 佛
ná mó shàn sī wéi fó

Nam Mô Đại Chí Trí Tuệ Phật
南 無 大 志 智 慧 佛
ná mó dà zhì zhì huì fó

Nam Mô Đại Thí Phật Nam Mô Nguyệt Xưng Phật
南 無 大 施 佛 南 無 月 稱 佛
ná mó dà shī fó ná mó yuè chēng fó

Nam Mô Tràng Phật
南 無 幢 佛
ná mó chuáng fó

Nam Mô Xưng Nhân Thanh Phật
南 無 稱 人 聲 佛
ná mó chēng rén shēng fó

Nam Mô Thụ Vương Phật Nam Mô Diệt Âm Phật
南 無 樹 王 佛 南 無 滅 暗 佛
ná mó shù wáng fó ná mó miè àn fó

Nam Mô Thiện Tinh Phật Nam Mô Thiện Quang Phật
南 無 善 星 佛 南 無 善 光 佛
ná mó shàn xīng fó ná mó shàn guāng fó

Nam Mô Vô Lượng Lạc Thuyết Tràng Phật
南 無 無 量 樂 說 幢 佛
ná mó wú liàng là shuō chuáng fó

Nam Mô Khoái Hành Phúc Đức Phật
南 無 快 行 福 德 佛
ná mó kuài xíng fú dé fó

Nam	Mô	Độ	Hệ	Phật				
南	無	度	繫	佛				
ná	mó	dù	xì	fó				
Nam	Mô	Vô	Úy	Ái	Phật			
南	無	無	畏	愛	佛			
ná	mó	wú	wèi	ài	fó			
Nam	Mô	Thế	Gian	Ái	Phật			
南	無	世	間	愛	佛			
ná	mó	shì	jiān	ài	fó			
Nam	Mô	Diệu	Hạnh	Phật				
南	無	妙	行	佛				
ná	mó	miào	hèng	fó				
Nam	Mô	Ưu	Ba	La	Hoa	Man	Phật	
南	無	憂	波	羅	華	鬘	佛	
ná	mó	yōu	bō	luó	huā	mán	fó	
Nam	Mô	Vô	Lượng	Lạc	Thuyết	Quang	Minh	Phật
南	無	無	量	樂	說	光	明	佛
ná	mó	wú	liàng	lè	shuō	guāng	míng	fó
Nam	Mô	Tín	Thánh	Nhân	Phật			
南	無	信	聖	人	佛			
ná	mó	xìn	shèng	rén	fó			
Nam	Mô	Tinh	Tấn	Công	Đức	Phật		
南	無	精	進	功	德	佛		
ná	mó	jīng	jìn	gōng	dé	fó		
Nam	Mô	Kiên	Cam	Lộ	Tăng	Thượng	Phật	
南	無	堅	甘	露	增	上	佛	
ná	mó	jiān	gān	lù	zēng	shàng	fó	

Nam Mô Cao Bảo Tín Phậ
南 無 高 寶 信 佛
ná mó gāo bảo xìn fó

Nam Mô Đắc Công Đứ Phậ
南 無 得 功 德 佛
ná mó dé gōng dé fó

Nam Mô Phúc Đứ Tuệ Phậ
南 無 福 德 慧 佛
ná mó fú dé huì fó

Nam Mô Hỏa Viêm Phậ
南 無 火 炎 佛
ná mó huǒ yán fó

Nam Mô Vô Lượng Uy Công Đứ Uy Đứ Phậ
南 無 無 量 威 功 德 威 德 佛
ná mó wú liàng wēi gōng dé wēi dé fó

Nam Mô Sư Tử Bộ Phậ
南 無 師 子 步 佛
ná mó shī zi bù fó

Nam Mô Bất Động Tín Phậ
南 無 不 動 信 佛
ná mó bú dòng xìn fó

Nam Mô Quá Hữu Vô Phậ
南 無 過 有 無 佛
ná mó guò yǒu wú fó

Nam Mô Long Vương Thanh Phậ
南 無 龍 王 聲 佛
ná mó lóng wáng shēng fó

Nam Mô Trụ Trì Luân Phật
 南 無 住 持 輪 佛
 ná mó zhù chí lún fó

Nam Mô Thắng Sắc Phật
 南 無 勝 色 佛
 ná mó shèng sè fó

Nam Mô Thế Ái Phật
 南 無 世 愛 佛
 ná mó shì ài fó

Nam Mô Pháp Nguyệt Phật
 南 無 法 月 佛
 ná mó fǎ yuè fó

Nam Mô Vô Lượng Lạc Xưng Phật
 南 無 無 量 樂 稱 佛
 ná mó wú liàng lè chēng fó

Nam Mô Vân Tràng Phật
 南 無 雲 幢 佛
 ná mó yún chuáng fó

Nam Mô Công Đức Khứ Phật
 南 無 功 德 去 佛
 ná mó gōng dé qù fó

Nam Mô Thiện Thệ Phật
 南 無 善 逝 佛
 ná mó shàn shì fó

Nam Mô Vô Lượng Thanh Phật
 南 無 無 量 聲 佛
 ná mó wú liàng shēng fó

Nam Mô Hư Không Thiên Phật
 南 無 虛 空 天 佛
 ná mó xū kōng tiān fó

Nam Mô Ma Ni Vương Phậ
南 無 摩 尼 王 佛
ná mó mó ní wáng fó

Nam Mô Thanh Tịnh Hạnh Phậ
南 無 清 淨 行 佛
ná mó qīng jìng hèn fó

Nam Mô Nhiên Đẳng Phậ
南 無 然 燈 佛
ná mó rán dēng fó

Nam Mô Trân Bảo Hống Thanh Phậ
南 無 珍 寶 吼 聲 佛
ná mó zhēn bǎo hǒu shēng fó

Nam Mô Nhân Tự Tại Vương Phậ
南 無 人 自 在 王 佛
ná mó rén zì zài wáng fó

Nam Mô La Hầu Hộ Phậ
南 無 羅 睺 護 佛
ná mó luó hóu hù fó

Nam Mô Vô Úy Phậ
南 無 無 畏 佛
ná mó wú wèi fó

Nam Mô Sư Tử Tuệ Phậ
南 無 師 子 慧 佛
ná mó shī zǐ huì fó

Nam Mô Bảo Xưng Phậ
南 無 寶 稱 佛
ná mó bǎo chēng fó

Nam	Mô	Biện	Nghĩa	Kiến	Phật
南	無	辯	義	見	佛
ná	mó	biàn	yì	jiàn	fó

Nam	Mô	Thế	Gian	Hoa	Phật
南	無	世	間	華	佛
ná	mó	shì	jiān	huá	fó

Nam	Mô	Cao	Bộ	Phật
南	無	高	步	佛
ná	mó	gāo	bù	fó

Nam	Mô	Đẳng	Nguyệt	Vương	Phật
南	無	等	月	王	佛
ná	mó	děng	yuè	wáng	fó

Nam	Mô	Lạc	Thuyết	Vương	Phật
南	無	樂	說	王	佛
ná	mó	lè	shuō	wáng	fó

Nam	Mô	Sai	Biệt	Trí	Phật
南	無	差	別	智	佛
ná	mó	cī	bié	zhì	fó

Nam	Mô	Trí	Tự	Tại	Phật
南	無	智	自	在	佛
ná	mó	zhì	zì	zài	fó

Nam	Mô	Sư	Tử	Xỉ	Phật
南	無	師	子	齒	佛
ná	mó	shī	zǐ	chǐ	fó

Nam	Mô	Khoái	Bộ	Phật
南	無	快	步	佛
ná	mó	kuài	bù	fó

Nam Mô Công Đức Nhiên Đăng Nguyệt Phật
南 無 功 德 然 燈 月 佛
ná mó gōng dé rán dēng yuè fó

Nam Mô Vô Ưu Quốc Độ Phật
南 無 無 憂 國 土 佛
ná mó wú yōu guó dù fó

Nam Mô Ý Tư Trí Tuệ Phật
南 無 意 思 智 慧 佛
ná mó yì sī zhì huì fó

Nam Mô Pháp Thiên Viêm Tôn Phật
南 無 法 天 炎 尊 佛
ná mó fǎ tiān yán zūn fó

Nam Mô Hợp Điều Phật
南 無 合 調 佛
ná mó hé tiáo fó

Nam Mô Tăng Thượng Lực Phật
南 無 增 上 力 佛
ná mó zēng shàng lì fó

Nam Mô Trí Tuệ Hoa Phật
南 無 智 慧 華 佛
ná mó zhì huì huá fó

Nam Mô Kiên Cố Thanh Phật
南 無 堅 固 聲 佛
ná mó jiān gù shēng fó

Nam Mô Thường Lạc Phật Nam Mô Thuyết Nghĩa Phật
南 無 常 樂 佛 南 無 說 義 佛
ná mó cháng lè fó ná mó shuō yì fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
 以 今 禮 佛 功 德 因 緣 ， 願 得 圓
 yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)
 滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身 。 (一拜)
 mǎn bǎi fú xiàng hào suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân, đĩnh thượng nhục kế như thiên cái
 諸 佛 法 身 ， 頂 上 肉 髻 如 天 蓋
 zhū fó fǎ shēn dǐng shàng ròu jì rú tiān gài

tướng Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lay)
 相 。 我 及 衆 生 願 皆 成 就 。 (一拜)
 xiàng wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lay)
 南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
 ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3200 Vị Phật
 已上三千二百佛
3200 Buddhas revered

Nam Mô Tín Ái Tác Phật
 南 無 信 愛 作 佛
 ná mó xìn ài zuò fó

Nam Mô Sư Tử Nghiệp Kết Phật
 南 無 師 子 業 結 佛
 ná mó shī zǐ yè jié fó

Nam Mô Ly Bồ Phật
 南 無 離 怖 佛
 ná mó lí bù fó

Nhược thiện nam tử thiện nữ nhân năng thọ
若善男子、善女人，能受
ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén néng shòu

trì độc tụng thị Hiền Kiếp thiên Phật danh giả
持、讀誦是賢劫千佛名者。
chí dú sòng shì xián jié qiān fó míng zhě

tất kiến Di Lạc Thế Tôn cập kiến Lư Chí
必見彌勒世尊，及見盧至，
bì jiàn mí là shì zūn jí jiàn lú zhì

viễn ly chư nạn
遠離諸難。
yuǎn lí zhū nán

Nam Mô Nguyệt Quang Minh Phật
南無月光明佛
ná mó yuè guāng míng fó

Nam Mô Bất Động Phật
南無不動佛
ná mó bú dòng fó

Nam Mô Đại Trang Nghiêm Phật
南無大莊嚴佛
ná mó dà zhuāng yán fó

Nam Mô Đa伽羅香佛
南無多伽羅香佛
ná mó duō qié luó xiāng fó

Nam Mô Diệu Thắng Phật
南無妙勝佛
ná mó miào shèng fó

Nam Mô Ba Đầu Ma Tràng Phật
 南 無 波 頭 摩 幢 佛
 ná mó bō tóu mó chuáng fó

Nam Mô Bảo Tụ Phật
 南 無 寶 聚 佛
 ná mó bảo jù fó

Nam Mô Trầm Thủy Hương Phật
 南 無 沈 水 香 佛
 ná mó chén shuǐ xiāng fó

Nam Mô Đại Trang Nghiêm Phật
 南 無 大 莊 嚴 佛
 ná mó dà zhuāng yán fó

Nam Mô Hỷ Thắng Phật
 南 無 喜 勝 佛
 ná mó xǐ shèng fó

Nam Mô Sơn Hải Phật
 南 無 山 海 佛
 ná mó shān hǎi fó

Nam Mô Đại Hải Phật
 南 無 大 海 佛
 ná mó dà hǎi fó

Nam Mô Pháp Tràng Phật
 南 無 法 幢 佛
 ná mó fǎ chuáng fó

Nam Mô Phạm Thắng Phật
 南 無 梵 勝 佛
 ná mó fàn shèng fó

Nam Mô Đại Hương Phật
 南 無 大 香 佛
 ná mó dà xiāng fó

Nam Mô Đại Thành Phật
 南 無 大 成 就 佛
 ná mó dà chéng jiù fó

Nam Mô Đại Bảo Luân Phật
 南 無 大 寶 輪 佛
 ná mó dà bảo lún fó

Nam Mō Vô Lượng Thọ Phật
南 無 無 量 壽 佛
ná mó wú liàng shòu fó

Nam Mō Đại Cao Thắng Phật
南 無 大 高 勝 佛
ná mó dà gāo shèng fó

Nam Mō Đại Kim Đai Phật
南 無 大 金 臺 佛
ná mó dà jīn tái fó

Nam Mō Đại Luân Phật
南 無 大 輪 佛
ná mó dà lún fó

Nam Mō Ngũ Tác Phật
南 無 語 作 佛
ná mó yǔ zuò fó

Nam Mō Đại Nhân Phật
南 無 大 人 佛
ná mó dà rén fó

Nam Mō Đại Thủ Phật
南 無 大 手 佛
ná mó dà shǒu fó

Nam Mō Sư Tử Hương Xưng Phật
南 無 師 子 香 稱 佛
ná mó shī zǐ xiāng chēng fó

Nam Mō Cúng Dưỡng Thắng Phật
南 無 供 養 勝 佛
ná mó gòng yàng shèng fó

Nam Mō Tự Tại Hỏa Phật
南 無 自 在 火 佛
ná mó zì zài huǒ fó

Nam Mō An Lạc Tác Thắng Phật
南 無 安 樂 作 勝 佛
ná mó ān lè zuò shèng fó

Nam Mô Sư Tử Hoa Thắng Phật
南 無 師 子 華 勝 佛
 ná mó shī zi huá shèng fó

Nam Mô Tịch Tĩnh Tràng Phật
南 無 寂 靜 幢 佛
 ná mó jí jìng chuáng fó

Nam Mô Giới Vương Phật Nam Mô Phổ Thắng Phật
南 無 戒 王 佛 **南 無 普 勝 佛**
 ná mó jiè wáng fó ná mó pǔ shèng fó

Nam Mô Bối Tượng Phật
南 無 怖 象 佛
 ná mó bù xiàng fó

Nam Mô Vô Ưu Thắng Phật
南 無 無 憂 勝 佛
 ná mó wú yōu shèng fó

Nam Mô Ưu Ba La Hương Phật
南 無 憂 波 羅 香 佛
 ná mó yōu bō luó xiāng fó

Nam Mô Đại Địa Phật
南 無 大 地 佛
 ná mó dà dì fó

Nam Mô Đại Long Thắng Phật
南 無 大 龍 勝 佛
 ná mó dà lóng shèng fó

Nam Mô Thanh Tịnh Vương Phật
南 無 清 淨 王 佛
 ná mó qīng jìng wáng fó

Nam Mô Đại Lạc Phật
南 無 大 樂 佛
ná mó dà lè fó

Nam Mô Ba Đầu Ma Thắng Phật
南 無 波 頭 摩 勝 佛
ná mó bō tóu mó shèng fó

Nam Mô Xả Câu Tô Ma Phật
南 無 捨 俱 蘇 摩 佛
ná mó shě jù sū mó fó

Nam Mô Long Diệu Phật Nam Mô Hoa Tụ Phật
南 無 龍 妙 佛 南 無 華 聚 佛
ná mó lóng miào fó ná mó huá jù fó

Nam Mô Hương Tượng Phật Nam Mô Thường Quán Phật
南 無 香 象 佛 南 無 常 觀 佛
ná mó xiāng xiàng fó ná mó cháng guān fó

Nam Mô Chánh Tác Phật Nam Mô Thiện Trụ Phật
南 無 正 作 佛 南 無 善 住 佛
ná mó zhèng zuò fó ná mó shàn zhù fó

Nam Mô Ni Câu Luật Vương Phật
南 無 尼 拘 律 王 佛
ná mó ní jū lǜ wáng fó

Nam Mô Thường Quang Phật Nam Mô Nguyệt Thắng Phật
南 無 常 光 佛 南 無 月 勝 佛
ná mó cháng guāng fó ná mó yuè shèng fó

Nam Mô Chiên Đàn Hạnh Phật
南 無 梅 檀 行 佛
ná mó zhān tán hèng fó

Nam Mô Nhật Tạng Phật
南 無 日 藏 佛
 ná mó rì zàng fó

Nam Mô Thắng Tạng Phật
南 無 勝 藏 佛
 ná mó shèng zàng fó

Nam Mô Tu Di Lực Phật
南 無 須 彌 力 佛
 ná mó xū mí lì fó

Nam Mô Như Ý Tạng Phật
南 無 如 意 藏 佛
 ná mó rú yì zàng fó

Nam Mô Kim Cang Vương Phật
南 無 金 剛 王 佛
 ná mó jīn gāng wáng fó

Nam Mô Nan Thắng Phật
南 無 難 勝 佛
 ná mó nán shèng fó

Nam Mô Đại Thắng Phật
南 無 大 勝 佛
 ná mó dà shèng fó

Nam Mô Thiện Kiến Phật
南 無 善 見 佛
 ná mó shàn jiàn fó

Nam Mô Tinh Tấn Đức Phật
南 無 精 進 德 佛
 ná mó jīng jìn dé fó

Nam Mô Đại Hải Phật
南 無 大 海 佛
 ná mó dà hǎi fó

Nam Mô Phổ Sa La Phật
南 無 普 莎 羅 佛
 ná mó pǔ shā luó fó

Nam Mō Túc Thǎng Phậ
南 無 宿 勝 佛
ná mó sù shèng fó

Nam Mō Phậ Thiên Phậ
南 無 佛 天 佛
ná mó fó tiān fó

Nam Mō Sư Tử Tràng Phậ
南 無 師 子 幢 佛
ná mó shī zi chuáng fó

Nam Mō Cam Lộ Thǎng Phậ
南 無 甘 露 勝 佛
ná mó gān lù shèng fó

Nam Mō Vô Lượng Thǎng Phậ
南 無 無 量 勝 佛
ná mó wú liàng shèng fó

Nam Mō Công Đức Tuệ Hậu Thǎng Phậ
南 無 功 德 慧 厚 勝 佛
ná mó gōng dé huì hòu shèng fó

Nam Mō Hoa Tràng Phậ Nam Mō Thủ Thǎng Phậ
南 無 華 幢 佛 南 無 首 勝 佛
ná mó huá chuáng fó ná mó shǒu shèng fó

Nam Mō Tinh Tấn Thǎng Phậ
南 無 精 進 勝 佛
ná mó jīng jìn shèng fó

Nam Mō Long Thǎng Phậ
南 無 龍 勝 佛
ná mó lóng shèng fó

Nam Mō Thǎng Thành Tự Phậ
南 無 勝 成 就 佛
ná mó shèng chéng jiù fó

Nam	Mô	Bảo	Tích	Phật	Nam	Mô	Thắng	Túc	Phật
南	無	寶	積	佛	南	無	勝	足	佛
ná	mó	bảo	jī	fó	ná	mó	shèng	zú	fó
Nam	Mô	Đại	Sư	Phật	Nam	Mô	Phổ	Kiến	Phật
南	無	大	師	佛	南	無	普	見	佛
ná	mó	dà	shī	fó	ná	mó	pǔ	jiàn	fó
Nam	Mô	Bảo	Đa	La	Phật				
南	無	寶	多	羅	佛				
ná	mó	bảo	duō	luó	fó				
Nam	Mô	Phổ	Chí	Phật					
南	無	普	至	佛					
ná	mó	pǔ	zhì	fó					
Nam	Mô	Cung	Kính	Thắng	Phật				
南	無	恭	敬	勝	佛				
ná	mó	gōng	jìng	shèng	fó				
Nam	Mô	Đại	Niệm	Phật					
南	無	大	念	佛					
ná	mó	dà	niàn	fó					
Nam	Mô	Đoạn	Nhất	Thiết	Chúng	Sanh	Nghi	Vương	Phật
南	無	斷	一	切	衆	生	疑	王	佛
ná	mó	duàn	yí	qiè	zhòng	shēng	yí	wáng	fó
Nam	Mô	Bảo	Thắng	Phật	Nam	Mô	Phổ	Cái	Phật
南	無	寶	勝	佛	南	無	普	蓋	佛
ná	mó	bảo	shèng	fó	ná	mó	pǔ	gài	fó
Nam	Mô	Đại	Cái	Phật	Nam	Mô	Diệu	Thắng	Phật
南	無	大	蓋	佛	南	無	妙	勝	佛
ná	mó	dà	gài	fó	ná	mó	miào	shèng	fó

Nam Mō Thiên Cúng Đường Phật
南 無 千 供 養 佛
ná mó qiān gòng yàng fó

Nam Mō Bảo Hoa Bộ Phật
南 無 寶 華 步 佛
ná mó bảo huā bù fó

Nam Mō Chủng Thắng Phật Nam Mō Tràng Tuệ Phật
南 無 衆 勝 佛 南 無 幢 慧 佛
ná mó zhòng shèng fó ná mó chuáng huì fó

Nam Mō Ni Câu Luật Vương Phật
南 無 尼 拘 律 王 佛
ná mó ní jū lǜ wáng fó

Nam Mō Thượng Thắng Phật
南 無 上 勝 佛
ná mó shàng shèng fó

Nam Mō Phổ Ba Đầu Ma Phật
南 無 普 波 頭 摩 佛
ná mó pǔ bō tóu mó fó

Nam Mō Phổ Thắng Phật
南 無 普 勝 佛
ná mó pǔ shèng fó

Nam Mō Long Vương Hộ Chủng Phật
南 無 龍 王 護 衆 佛
ná mó lóng wáng hù zhòng fó

Nam Mō Tịch Diệt Phật
南 無 寂 滅 佛
ná mó jí miè fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
以 今 禮 佛 功 德 因 緣 ， 願 得 圓
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身 。 (一拜)
mǎn bǎi fú xiàng hào suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo vô kiến đỉnh tướng
諸 佛 法 身 隨 形 好 ， 無 見 頂 相 。
zhū fó fǎ shēn suí xíng hào wú jiàn dǐng xiàng

Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lay)
我 及 眾 生 願 皆 成 就 。 (一拜)
wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lay)
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3300 Vị Phật
已上三千三百佛
3300 Buddhas revered

Nam Mô Viễn Ly Cấu Phật
南 無 遠 離 垢 佛
ná mó yuǎn lí gòu fó

Nam Mô Pháp Bảo Phật Nam Mô Đại Tập Phật
南 無 法 寶 佛 南 無 大 聚 佛
ná mó fǎ bảo fó ná mó dà jù fó

Nam Mô Đại Cúng Dường Phật
南 無 大 供 養 佛
ná mó dà gòng yàng fó

Nam Mô Đại Tướng Phật
南 無 大 將 佛
ná mó dà jiàng fó

Nam Mô Thiện Kiến Phật
南 無 善 見 佛
ná mó shàn jiàn fó

Nam Mô Thượng Thắng Phật
南 無 上 勝 佛
ná mó shàng shèng fó

Nam Mô Ba Đầu Ma Thắng Phật
南 無 波 頭 摩 勝 佛
ná mó bō tóu mó shèng fó

Nam Mô Âm Luân Uy Đức Phật
南 無 暗 輪 威 德 佛
ná mó àn lún wēi dé fó

Nam Mô Thắng Nguyệt Phật
南 無 勝 月 佛
ná mó shèng yuè fó

Nam Mô Năng Nhân Phật
南 無 能 仁 佛
ná mó néng rén fó

Nam Mô Nhiên Đăng Phật
南 無 然 燈 佛
ná mó rán dēng fó

Nam Mô Đại Uy Đức Phật
南 無 大 威 德 佛
ná mó dà wēi dé fó

Nam Mô Nguyệt Diện Phật
南 無 月 面 佛
ná mó yuè miàn fó

Nam Mô Chiên Đàn Hương Phật
南 無 梅 檀 香 佛
ná mó zhān tán xiāng fó

Nam Mô Di Lưu Sơn Phật
 南 無 彌 留 山 佛
 ná mó mí liú shān fó

Nam Mô Di Lưu Kiếp Phật
 南 無 彌 留 劫 佛
 ná mó mí liú jié fó

Nam Mô Đại Diện Phật Nam Mô Vô Nhiễm Phật
 南 無 大 面 佛 南 無 無 染 佛
 ná mó dà miàn fó ná mó wú rǎn fó

Nam Mô Long Thiên Phật
 南 無 龍 天 佛
 ná mó lóng tiān fó

Nam Mô Sơn Thanh Tự Tại Vương Phật
 南 無 山 聲 自 在 王 佛
 ná mó shān shēng zì zài wáng fó

Nam Mô Tu Di Sơn Phật
 南 無 須 彌 山 佛
 ná mó xū mí shān fó

Nam Mô Kim Tạng Phật Nam Mô Hỏa Quang Phật
 南 無 金 藏 佛 南 無 火 光 佛
 ná mó jīn zàng fó ná mó huǒ guāng fó

Nam Mô Thụ Đề Tự Tại Vương Phật
 南 無 樹 提 自 在 王 佛
 ná mó shù tí zì zài wáng fó

Nam Mô Địa Tịch Phật
 南 無 地 寂 佛
 ná mó dì jí fó

Nam Mō Thǎng Lư Ly Kim Quang Minh Phậ
南 無 勝 琉 璃 金 光 明 佛
ná mó shèng liú lí jīn guāng míng fó

Nam Mō Nguyệt Tượng Phậ Nam Mō Nguyệt Thanh Phậ
南 無 月 像 佛 南 無 月 聲 佛
ná mó yuè xiàng fó ná mó yuè shēng fó

Nam Mō Tán Hoa Quang Minh Trang Nghiêm Phậ
南 無 散 華 光 明 莊 嚴 佛
ná mó sàn huā guāng míng zhuāng yán fó

Nam Mō Hải Sơn Trí Tuệ Phấn Tấn Thông Phậ
南 無 海 山 智 慧 奮 迅 通 佛
ná mó hǎi shān zhì huì fèn xùn tōng fó

Nam Mō Kim Cang Quang Phậ
南 無 金 剛 光 佛
ná mó jīn gāng guāng fó

Nam Mō Đại Hương Quang Phậ
南 無 大 香 光 佛
ná mó dà xiāng guāng fó

Nam Mō Viễn Ly Sân Hận Tâm Phậ
南 無 遠 離 瞋 恨 心 佛
ná mó yuǎn lí chēn hèn xīn fó

Nam Mō Nguyệt Quang Phậ
南 無 月 光 佛
ná mó yuè guāng fó

Nam Mō Nguyệt Thượng Quang Phậ
南 無 月 上 光 佛
ná mó yuè shàng guāng fó

Nam	Mô	Thắng	Lưu	Ly	Khoái	Trí	Tuệ	Câu	Tô	Ma	Phật
南	無	勝	琉	璃	快	智	慧	俱	蘇	摩	佛
ná	mó	shèng	liú	lí	kuài	zhì	huì	jù	sū	mó	fó

Nam	Mô	Nhật	Quang	Phật
南	無	日	光	佛
ná	mó	rì	guāng	fó

Nam	Mô	Hoa	Man	Sắc	Vương	Phật
南	無	華	鬘	色	王	佛
ná	mó	huā	mán	sè	wáng	fó

Nam	Mô	Hoa	Thông	Phật
南	無	華	通	佛
ná	mó	huá	tōng	fó

Nam	Mô	Thủy	Nguyệt	Quang	Phật
南	無	水	月	光	佛
ná	mó	shuǐ	yuè	guāng	fó

Nam	Mô	Phá	Vô	Minh	Ám	Phật
南	無	破	無	明	暗	佛
ná	mó	pò	wú	míng	àn	fó

Nam	Mô	Đắc	Lạc	Thuyết	Phật
南	無	得	樂	說	佛
ná	mó	dé	lè	shuō	fó

Nam	Mô	Vô	Úy	Vương	Phật
南	無	無	畏	王	佛
ná	mó	wú	wèi	wáng	fó

Nam	Mô	Nhiên	Đẳng	Phật
南	無	然	燈	佛
ná	mó	rán	dēng	fó

Nam Mô Sư Tử Ý Phậ
南 無 師 子 意 佛
ná mó shī zi yì fó

Nam Mô Tinh Tấn Kiên Cố Phậ
南 無 精 進 堅 固 佛
ná mó jīng jìn jiān gù fó

Nam Mô Bất Hoại Tinh Tấn Phậ
南 無 不 壞 精 進 佛
ná mó bú huài jīng jìn fó

Nam Mô Kiên Cố Dũng Mạnh Phậ
南 無 堅 固 勇 猛 佛
ná mó jiān gù yǒng měng fó

Nam Mô Nhân Nguyệt Phậ
南 無 人 月 佛
ná mó rén yuè fó

Nam Mô Sư Tử Tuệ Phậ
南 無 師 子 慧 佛
ná mó shī zi huì fó

Nam Mô Diêm Phù Thượng Phậ
南 無 閻 浮 上 佛
ná mó yán fú shàng fó

Nam Mô Thích Ca Mâu Ni Phậ
南 無 釋 迦 牟 尼 佛
ná mó shì jiā móu ní fó

Nam Mô Đại Thế Phậ Nam Mô Khoái Thanh Phậ
南 無 大 勢 佛 南 無 快 聲 佛
ná mó dà shì fó ná mó kuài shēng fó

Nam Mô Vô Lượng Quang Phật
 南 無 無 量 光 佛
 ná mó wú liàng guāng fó

Nam Mô Diệu Quang Phật
 南 無 妙 光 佛
 ná mó miào guāng fó

Nam Mô Thượng Thủ Phật
 南 無 上 首 佛
 ná mó shàng shǒu fó

Nam Mô Thượng Thắng Phật
 南 無 上 勝 佛
 ná mó shàng shèng fó

Nam Mô Lạc Hống Phật
 南 無 樂 吼 佛
 ná mó lè hǒu fó

Nam Mô Kiến Thật Phật
 南 無 見 實 佛
 ná mó jiàn shí fó

Nam Mô Cúng Dưỡng Tích Phật
 南 無 供 養 積 佛
 ná mó gòng yàng jī fó

Nam Mô Sư Tử Tuệ Phật
 南 無 師 子 慧 佛
 ná mó shī zi huì fó

Nam Mô Thanh Đức Phật
 南 無 聲 德 佛
 ná mó shēng dé fó

Nam Mô Thiện Hương Phật
 南 無 善 香 佛
 ná mó shàn xiāng fó

Nam Mô Điện Đẳng Phật
 南 無 電 燈 佛
 ná mó diàn dēng fó

Nam Mô Ba Đầu Ma Quang Phật
 南 無 波 頭 摩 光 佛
 ná mó bō tóu mó guāng fó

Nam	Mô	Đại	Đăng	Phật		Nam	Mô	Tịnh	Thanh	Phật
南	無	大	燈	佛		南	無	淨	聲	佛
ná	mó	dà	dēng	fó		ná	mó	jìng	shēng	fó
Nam	Mô	Phá	Nghi	Phật						
南	無	破	疑	佛						
ná	mó	pò	yí	fó						
Nam	Mô	Vô	Biên	Uy	Đức	Phật				
南	無	無	邊	威	德	佛				
ná	mó	wú	biān	wēi	dé	fó				
Nam	Mô	Xa	Thi	Diện	Phật					
南	無	賒	尸	面	佛					
ná	mó	shē	shī	miàn	fó					
Nam	Mô	Vô	Lượng	Danh	Phật					
南	無	無	量	名	佛					
ná	mó	wú	liàng	míng	fó					
Nam	Mô	Diệu	Uy	Đức	Phật					
南	無	妙	威	德	佛					
ná	mó	miào	wēi	dé	fó					
Nam	Mô	Vô	Lượng	Tạng	Phật					
南	無	無	量	藏	佛					
ná	mó	wú	liàng	zàng	fó					
Nam	Mô	Tán	Dị	Nghi	Phật					
南	無	散	異	疑	佛					
ná	mó	sàn	yì	yí	fó					
Nam	Mô	Phúc	Đức	Đăng	Phật					
南	無	福	德	燈	佛					
ná	mó	fú	dé	dēng	fó					

Nam Mô Thiện Kiến Phật
南 **無** **善** **見** **佛**
 ná mó shàn jiàn fó

Nam Mô Bất Khả Hàng Phục Uy Đức Phật
南 **無** **不** **可** **降** **伏** **威** **德** **佛**
 ná mó bù kě xiáng fú wēi dé fó

Nam Mô Ái Uy Đức Phật
南 **無** **愛** **威** **德** **佛**
 ná mó ài wēi dé fó

Nam Mô Quang Minh Phấn Tấn Phật
南 **無** **光** **明** **奮** **迅** **佛**
 ná mó guāng míng fèn xùn fó

Nam Mô Quảng Xưng Phật Nam Mô Dị Tràng Phật
南 **無** **廣** **稱** **佛** **南** **無** **異** **幢** **佛**
 ná mó guǎng chēng fó ná mó yì chuáng fó

Nam Mô Bất Khả Thắng Phật
南 **無** **不** **可** **勝** **佛**
 ná mó bù kě shèng fó

Nam Mô Uy Đức Vương Phật
南 **無** **威** **德** **王** **佛**
 ná mó wēi dé wáng fó

Nam Mô Kiên Cố Phật Nam Mô Diệu Xưng Phật
南 **無** **堅** **固** **佛** **南** **無** **妙** **稱** **佛**
 ná mó jiān gù fó ná mó miào chēng fó

Nam Mô Vô Lượng Sắc Phật
南 **無** **無** **量** **色** **佛**
 ná mó wú liàng sè fó

Nam	Mô	Đại	Tín	Phật	Nam	Mô	Diệu	Thanh	Phật
南	無	大	信	佛	南	無	妙	聲	佛
ná	mó	dà	xìn	fó	ná	mó	miào	shēng	fó

Nam	Mô	Bất	Động	Bộ	Phật
南	無	不	動	步	佛
ná	mó	bú	dòng	bù	fó

Nam	Mô	Vô	Lượng	Trang	Nghiêm	Phật
南	無	無	量	莊	嚴	佛
ná	mó	wú	liàng	zhuāng	yán	fó

Nam	Mô	Uy	Đức	Vương	Tụ	Quang	Minh	Phật
南	無	威	德	王	聚	光	明	佛
ná	mó	wēi	dé	wáng	jù	guāng	míng	fó

Nam	Mô	Trú	Trí	Tuệ	Phật
南	無	住	智	慧	佛
ná	mó	zhù	zhì	huì	fó

Nam	Mô	Kim	Kiên	Phật
南	無	金	堅	佛
ná	mó	jīn	jiān	fó

Nam	Mô	Ái	Giải	Thoát	Phật
南	無	愛	解	脫	佛
ná	mó	ài	jiě	tuō	fó

Nam	Mô	Năng	Dữ	Vô	Úy	Phật
南	無	能	與	無	畏	佛
ná	mó	néng	yǔ	wú	wèi	fó

Nam	Mô	Cam	Lộ	Tạng	Phật
南	無	甘	露	藏	佛
ná	mó	gān	lù	zàng	fó

Nam Mô Phổ Quán Phật
南 無 普 觀 佛
ná mó pǔ guān fó

Nam Mô Đại Tu Phật
南 無 大 須 佛
ná mó dà xū fó

Nam Mô Sơn Uy Đức Phật
南 無 山 威 德 佛
ná mó shān wēi dé fó

Nam Mô Thiên Cúng Dưỡng Phật
南 無 天 供 養 佛
ná mó tiān gòng yàng fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên, nguyện đắc viên
以 今 禮 佛 功 德 因 緣, 願 得 圓
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mãn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)
mǎn bǎi fú xiàng hǎo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo, tỵ cao trực khổng
諸 佛 法 身 隨 形 好, 鼻 高 直、 孔
zhū fó fǎ shēn suí xíng hǎo bí gāo zhí kǒng

bất hiện。 Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lay)
不 現。 我 及 衆 生 願 皆 成 就。 (一拜)
bú xiàn wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lay)
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3400 Vị Phật
已上三千四百佛
3400 Buddhas revered

Nam Mô Quang Minh Thắng Phật
南 無 光 明 勝 佛
ná mó guāng míng shèng fó

Nam Mô Thuyết Trọng Phật
南 無 說 重 佛
ná mó shuō zhòng fó

Nam Mô Trang Nghiêm Quang Minh Phật
南 無 莊 嚴 光 明 佛
ná mó zhuāng yán guāng míng fó

Nam Mô Sư Tử Phấn Tấn Phật
南 無 師 子 奮 迅 佛
ná mó shī zǐ fèn xùn fó

Nam Mô Dị Kiến Phật
南 無 異 見 佛
ná mó yì jiàn fó

Nam Mô Biến Kiến Phật
南 無 遍 見 佛
ná mó biàn jiàn fó

Nam Mô Cam Lộ Bộ Phật
南 無 甘 露 步 佛
ná mó gān lù bù fó

Nam Mô Nguyệt Quang Minh Phật
南 無 月 光 明 佛
ná mó yuè guāng míng fó

Nam Mô Xưng Cúng Dường Phật
南 無 稱 供 養 佛
ná mó chēng gòng yàng fó

Nam	Mô	Hộ	Căn	Phật		
南	無	護	根	佛		
ná	mó	hù	gēn	fó		
Nam	Mô	Thanh	Tịnh	Thanh	Phật	
南	無	清	淨	聲	佛	
ná	mó	qīng	jìng	shēng	fó	
Nam	Mô	Vô	Chướng	Ngại	Luân	Phật
南	無	無	障	礙	輪	佛
ná	mó	wú	zhàng	ài	lún	fó
Nam	Mô	Ly	Sanh	Phật		
南	無	離	生	佛		
ná	mó	lí	shēng	fó		
Nam	Mô	Cam	Lộ	Thanh	Phật	
南	無	甘	露	聲	佛	
ná	mó	gān	lù	shēng	fó	
Nam	Mô	Không	Uy	Đức	Phật	
南	無	空	威	德	佛	
ná	mó	kōng	wēi	dé	fó	
Nam	Mô	Công	Đức	Vương	Phật	
南	無	功	德	王	佛	
ná	mó	gōng	dé	wáng	fó	
Nam	Mô	Vô	Lượng	Sắc	Phật	
南	無	無	量	色	佛	
ná	mó	wú	liàng	sè	fó	
Nam	Mô	Đại	Lực	Phật		
南	無	大	力	佛		
ná	mó	dà	lì	fó		

Nam Mō Hiệt Tuệ Trang Nghiêm Phậ
南 無 黠 慧 莊 嚴 佛
ná mó xiá huì zhuāng yán fó

Nam Mō Kiến Vô Chương Ngại Phậ
南 無 見 無 障 礙 佛
ná mó jiàn wú zhàng ài fó

Nam Mō Sư Tử Hương Phậ
南 無 師 子 香 佛
ná mó shī zi xiāng fó

Nam Mō Phổ Kiến Phậ
南 無 普 見 佛
ná mó pǔ jiàn fó

Nam Mō Phổ Đức Phậ Nam Mō Thiện Kiến Phậ
南 無 普 德 佛 南 無 善 見 佛
ná mó pǔ dé fó ná mó shàn jiàn fó

Nam Mō Thiện Sắc Phậ Nam Mō Tuệ Xưng Phậ
南 無 善 色 佛 南 無 慧 稱 佛
ná mó shàn sè fó ná mó huì chēng fó

Nam Mō Bảo Trang Nghiêm Phậ
南 無 寶 莊 嚴 佛
ná mó bảo zhuāng yán fó

Nam Mō Diệu Quang Phậ
南 無 妙 光 佛
ná mó miào guāng fó

Nam Mō Giải Thoát Phẫn Tấn Phậ
南 無 解 脫 奮 迅 佛
ná mó jiě tuō fèn xùn fó

Nam Mô Công Đức Trang Nghiêm Phật
南 無 功 德 莊 嚴 佛
 ná mó gōng dé zhuāng yán fó

Nam Mô Tất Cánh Trí Phật
南 無 畢 竟 智 佛
 ná mó bì jìng zhì fó

Nam Mô Trí Cao Phật
南 無 智 高 佛
 ná mó zhì gāo fó

Nam Mô Bất Động Trí Phật
南 無 不 動 智 佛
 ná mó bú dòng zhì fó

Nam Mô Thiện Uy Nghi Phật
南 無 善 威 儀 佛
 ná mó shàn wēi yí fó

Nam Mô Khoái Sắc Phật Nam Mô Bảo Thanh Phật
南 無 快 色 佛 南 無 寶 聲 佛
 ná mó kuài sè fó ná mó bảo shēng fó

Nam Mô Hỏa Thanh Phật Nam Mô Thiện Kiến Phật
南 無 火 聲 佛 南 無 善 見 佛
 ná mó huǒ shēng fó ná mó shàn jiàn fó

Nam Mô Vô Lượng Uy Đức Phật
南 無 無 量 威 德 佛
 ná mó wú liàng wēi dé fó

Nam Mô Diệu Tư Duy Phật
南 無 妙 思 惟 佛
 ná mó miào sī wéi fó

Nam	Mô	Ái	Xưng	Phật		
南	無	愛	稱	佛		
ná	mó	ài	chēng	fó		
Nam	Mô	Công	Đức	Hoa	Phật	
南	無	功	德	華	佛	
ná	mó	gōng	dé	huá	fó	
Nam	Mô	Câu	Tô	Ma	Diễm	Phật
南	無	俱	蘇	摩	焰	佛
ná	mó	jù	sū	mó	yàn	fó
Nam	Mô	Nan	Hàng	Phục	Phật	
南	無	難	降	伏	佛	
ná	mó	nán	xiáng	fú	fó	
Nam	Mô	Diệu	Thanh	Hống	Phật	
南	無	妙	聲	吼	佛	
ná	mó	miào	shēng	hǒu	fó	
Nam	Mô	Nhân	Trung	Tôn	Phật	
南	無	人	中	尊	佛	
ná	mó	rén	zhōng	zūn	fó	
Nam	Mô	Chúng	Sanh	Khả	Kính	Phật
南	無	衆	生	可	敬	佛
ná	mó	zhòng	shēng	kě	jìng	fó
Nam	Mô	Hỏa	Minh	Phật		
南	無	火	明	佛		
ná	mó	huǒ	míng	fó		
Nam	Mô	Vô	Bỉ	Bộ	Phật	
南	無	無	比	步	佛	
ná	mó	wú	bǐ	bù	fó	

Nam Mô Thanh Tịnh Trí Phật
 南 無 清 淨 智 佛
 ná mó qīng jìng zhì fó

Nam Mô Khoái Thanh Phật
 南 無 快 聲 佛
 ná mó kuài shēng fó

Nam Mô Hỏa Chiếu Phật
 南 無 火 照 佛
 ná mó huǒ zhào fó

Nam Mô Nguyệt Chiếu Phật
 南 無 月 照 佛
 ná mó yuè zhào fó

Nam Mô Trí Hóa Phật
 南 無 智 化 佛
 ná mó zhì huà fó

Nam Mô Công Đức Trang Nghiêm Phật
 南 無 功 德 莊 嚴 佛
 ná mó gōng dé zhuāng yán fó

Nam Mô Phúc Đức Quang Minh Phật
 南 無 福 德 光 明 佛
 ná mó fú dé guāng míng fó

Nam Mô Trí Tác Phật
 南 無 智 作 佛
 ná mó zhì zuò fó

Nam Mô Đoạn Hữu Kiến Phật
 南 無 斷 有 見 佛
 ná mó duàn yǒu jiàn fó

Nam Mô Kiến Ái Phật
 南 無 見 愛 佛
 ná mó jiàn ài fó

Nam Mô Vô Lượng Quang Phật
 南 無 無 量 光 佛
 ná mó wú liàng guāng fó

Nam Mô Thắng Thanh Phật
南 無 勝 聲 佛
ná mó shèng shēng fó

Nam Mô Chủng Chủng Nhật Phật
南 無 種 種 日 佛
ná mó zhǒng zhǒng rì fó

Nam Mô Giới Bộ Phật
南 無 戒 步 佛
ná mó jiè bù fó

Nam Mô Thiên Diện Phật
南 無 天 面 佛
ná mó tiān miàn fó

Nam Mô Phóng Cái Phật
南 無 放 蓋 佛
ná mó fàng gài fó

Nam Mô Ba Bà Sa Phật
南 無 波 婆 娑 佛
ná mó bō pó suō fó

Nam Mô Tinh Tú Phật
南 無 星 宿 佛
ná mó xīng xiù fó

Nam Mô Giác Tuệ Phật
南 無 覺 慧 佛
ná mó jué huì fó

Nam Mô Tăng Thượng Sư Tử Chủng Chủng Tượng Hống Thanh Phật
南 無 增 上 師 子 種 種 象 吼 聲 佛
ná mó zēng shàng shī zi zhǒng zhǒng xiàng hǒu shēng fó

Nam Mô Tượng Hống Phật
南 無 象 吼 佛
ná mó xiàng hǒu fó

Nam Mô Phạm Thanh Phật
南 無 梵 聲 佛
ná mó fàn shēng fó

Nam Mô Long Hống Phật
南 無 龍 吼 佛
ná mó lóng hǒu fó

Nam	Mô	Thế	Tự	Tại	Phật		
南	無	勢	自	在	佛		
ná	mó	shì	zì	zài	fó		
Nam	Mô	Thế	Giới	Tự	Tại	Vương	Phật
南	無	世	間	自	在	王	佛
ná	mó	shì	jiān	zì	zài	wáng	fó
Nam	Mô	Vô	Lượng	Mệnh	Phật		
南	無	無	量	命	佛		
ná	mó	wú	liàng	mìng	fó		
Nam	Mô	Nhiên	Đẳng	Phật			
南	無	然	燈	佛			
ná	mó	rán	dēng	fó			
Nam	Mô	Vô	Câu	Cái	Phật		
南	無	無	垢	蓋	佛		
ná	mó	wú	gòu	gài	fó		
Nam	Mô	Bảo	Quang	Minh	Phật		
南	無	寶	光	明	佛		
ná	mó	bǎo	guāng	míng	fó		
Nam	Mô	Thiên	Uy	Đức	Diện	Phật	
南	無	天	威	德	面	佛	
ná	mó	tiān	wēi	dé	miàn	fó	
Nam	Mô	Cụ	Chung	Đức	Phật		
南	無	具	衆	德	佛		
ná	mó	jù	zhòng	dé	fó		
Nam	Mô	Quang	Minh	Thắng	Vương	Phật	
南	無	光	明	勝	王	佛	
ná	mó	guāng	míng	shèng	wáng	fó	

Nam Mō Phổ Chiếu Phật
南 無 普 照 佛
ná mó pǔ zhào fó

Nam Mō Trí Tuệ Phấn Tấn Vương Phật
南 無 智 慧 奮 迅 王 佛
ná mó zhì huì fèn xùn wáng fó

Nam Mō Khả Lượng Hoa Phật
南 無 可 量 華 佛
ná mó kě liàng huá fó

Nam Mō Hạ Hoa Phật
南 無 下 華 佛
ná mó xià huá fó

Nam Mō Trang Nghiêm Thắng Tán Hoa Phật
南 無 莊 嚴 勝 散 華 佛
ná mó zhuāng yán shèng sàn huā fó

Nam Mō Vô Lượng Hoa Phật
南 無 無 量 華 佛
ná mó wú liàng huā fó

Nam Mō Lô Xá Na Trí Tuệ Trang Nghiêm Phấn Tấn Vương Phật
南 無 盧 舍 那 智 慧 莊 嚴 奮 迅 王 佛
ná mó lú shè nà zhì huì zhuāng yán fèn xùn wáng fó

Nam Mō Vô Lượng Chúng Thượng Thủ Vương Phật
南 無 無 量 衆 上 首 王 佛
ná mó wú liàng zhòng shàng shǒu wáng fó

Nam Mō Vô Cấu Uy Đức Phật
南 無 無 垢 威 德 佛
ná mó wú gòu wēi dé fó

Nam Mô Thắng Thành Tựu Phật
 南 無 勝 成 就 佛
 ná mó shèng chéng jiù fó

Nam Mô Nhật Ma Ni Quang La Võng Phật
 南 無 日 摩 尼 光 羅 網 佛
 ná mó rì mó ní guāng luó wǎng fó

Nam Mô An Ẩn Phật Nam Mô Cao Hạnh Phật
 南 無 安 隱 佛 南 無 高 行 佛
 ná mó ān yǐn fó ná mó gāo hèng fó

Nam Mô Hoan Hỷ Phật Nam Mô Kiên Cố Phật
 南 無 歡 喜 佛 南 無 堅 固 佛
 ná mó huān xǐ fó ná mó jiān gù fó

Nam Mô Thiện Nhãn Phật Nam Mô Thiện Ý Phật
 南 無 善 眼 佛 南 無 善 意 佛
 ná mó shàn yǎn fó ná mó shàn yì fó

Nam Mô Lục Thập Nhị Đồng Danh Thi Khí Phật
 南 無 六 十 二 同 名 尸 棄 佛
 ná mó liù shí èr tóng míng shī qì fó

Nam Mô Thiện Sanh Phật
 南 無 善 生 佛
 ná mó shàn shēng fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
 以 今 禮 佛 功 德 因 緣 ， 願 得 圓
 yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)
 滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身 。 (一拜)
 mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo mi như sơ nguyệt
諸佛 法身 隨形 好，眉如 初月，
zhū fó fǎ shēn suí xíng hǎo méi rú chū yuè

cám lưu ly sắc Ngã cập chúng sanh nguyện giai
紺琉 璃色。我 及 衆生 願 皆
gàn liú lí sè wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē

thành tựu (1 lạy)
成就。 (一拜)
chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3500 Vị Phật
已上三千五百佛
3500 Buddhas revered

Nam Mô Tịnh Thánh Phật
南 無 淨 聖 佛
ná mó jìng shèng fó

Nam Mô Phạm Thắng Phật
南 無 梵 勝 佛
ná mó fàn shèng fó

Nam Mô Thiện Kiến Phật
南 無 善 見 佛
ná mó shàn jiàn fó

Nam Mô Thượng Thắng Phật
南 無 上 勝 佛
ná mó shàng shèng fó

Nam Mô Thượng Tu Phật
南 無 上 修 佛
ná mó shàng xiū fó

Nam Mô Diệu Thắng Phật
南 無 妙 勝 佛
ná mó miào shèng fó

Nam Mô Tịch Tĩnh Mệnh Phật
南 無 寂 靜 命 佛
ná mó jí jìng mìng fó

Nam Mô Bất Yếm Túc Pháp Phật
 南 無 不 厭 足 法 佛
 ná mó bú yàn zú fǎ fó

Nam Mô Đắc Công Đức Phật
 南 無 得 功 德 佛
 ná mó dé gōng dé fó

Nam Mô Dương Diễm Phật
 南 無 陽 焰 佛
 ná mó yáng yàn fó

Nam Mô Xưng Thượng Phật
 南 無 稱 上 佛
 ná mó chēng shàng fó

Nam Mô Kiết Sa Phật
 南 無 吉 沙 佛
 ná mó jí shā fó

Nam Mô Tinh Tú Phật
 南 無 星 宿 佛
 ná mó xīng xiù fó

Nam Mô Liễu Kiến Phật
 南 無 了 見 佛
 ná mó liǎo jiàn fó

Nam Mô Vô Lượng Mệnh Phật
 南 無 無 量 命 佛
 ná mó wú liàng mìng fó

Nam Mô Kiến Nghĩa Phật
 南 無 見 義 佛
 ná mó jiàn yì fó

Nam Mô Cao Sơn Phật
 南 無 高 山 佛
 ná mó gāo shān fó

Nam Mô Kim Thánh Phật
 南 無 金 聖 佛
 ná mó jīn shèng fó

Nam Mô Nhất Thiết Xứ Tự Tại Phật
 南 無 一 切 處 自 在 佛
 ná mó yí qiè chù zì zài fó

Nam Mô Tự Tại Tràng Phật
南 無 自 在 幢 佛
ná mó zì zài chuáng fó

Nam Mô Tịnh Thanh Phật
南 無 淨 聲 佛
ná mó jìng shēng fó

Nam Mô Diệu Thanh Phật
南 無 妙 聲 佛
ná mó miào shēng fó

Nam Mô Nhân Thanh Phật
南 無 人 聲 佛
ná mó rén shēng fó

Nam Mô Bảo Thượng Phật
南 無 寶 上 佛
ná mó bảo shàng fó

Nam Mô Bảo Diễm Phật
南 無 寶 焰 佛
ná mó bảo yàn fó

Nam Mô Đại Bảo Phật
南 無 大 寶 佛
ná mó dà bảo fó

Nam Mô Bát Thập Thiên Úc
南 無 八 十 千 億
ná mó bā shí qiān yì

Đồng Danh Nhiên Đăng Phật
同 名 然 燈 佛
tóng míng rán dēng fó

Nam Mô Bát Thập Úc Na
南 無 八 十 億 那
ná mó bā shí yì nà

Do Tha Đồng Danh
由 他 同 名
yóu tā tóng míng

Thích Ca Mâu Ni Phật
釋 迦 牟 尼 佛
shì jiā móu ní fó

Nam Mô Nhất Vạn Bát Thiên Đồng Danh Sa La Vương Phật
南 無 一 萬 八 千 同 名 娑 羅 王 佛
ná mó yí wàn bā qiān tóng míng suō luó wáng fó

Nam Mô Cửu Vạn Đồng Danh Ni Câu Luật Vương Phật
南 無 九 萬 同 名 尼 拘 律 王 佛
ná mó jiǔ wàn tóng míng ní jū lǜ wáng fó

Nam	Mô	Ngũ	Thiên	Đồng	Danh	Ba	Đầu	Ma	Vương	Phật
南	無	五	千	同	名	波	頭	摩	王	佛
ná	mó	wũ	qiān	tóng	míng	bō	tóu	mó	wáng	fó
Nam	Mô	Lục	Thiên	Đồng	Danh	Thượng	Vương	Phật		
南	無	六	千	同	名	上	王	佛		
ná	mó	liù	qiān	tóng	míng	shàng	wáng	fó		
Nam	Mô	Vô	Lượng	Đồng	Phật	Danh	Phật			
南	無	無	量	同	佛	名	佛			
ná	mó	wú	liàng	tóng	fó	míng	fó			
Nam	Mô	Công	Đức	Vương	Quang	Minh	Phật			
南	無	功	德	王	光	明	佛			
ná	mó	gōng	dé	wáng	guāng	míng	fó			
Nam	Mô	Trí	Thắng	Thượng	Vương	Phật				
南	無	智	勝	上	王	佛				
ná	mó	zhì	shèng	shàng	wáng	fó				
Nam	Mô	Vô	Câu	Trí	Giới	Vương	Phật			
南	無	無	垢	智	戒	王	佛			
ná	mó	wú	gòu	zhì	jiè	wáng	fó			
Nam	Mô	Vô	Lượng	Quang	Minh	Thắng	Vương	Phật		
南	無	無	量	光	明	勝	王	佛		
ná	mó	wú	liàng	guāng	míng	shèng	wáng	fó		
Nam	Mô	Diêm	Phù	Đàn	Tu	Di	Sơn	Vương	Phật	
南	無	閻	浮	檀	須	彌	山	王	佛	
ná	mó	yán	fú	tán	xū	mí	shān	wáng	fó	
Nam	Mô	Tự	Tại	Vương	Phật					
南	無	自	在	王	佛					
ná	mó	zì	zài	wáng	fó					

Nam	Mô	Thường	Phóng	Quang	Minh	Vương	Phật			
南	無	常	放	光	明	王	佛			
ná	mó	cháng	fàng	guāng	míng	wáng	fó			
Nam	Mô	Vô	Câu	Xưng	Vương	Phật				
南	無	無	垢	稱	王	佛				
ná	mó	wú	gòu	chēng	wáng	fó				
Nam	Mô	Sư	Tử	Ái	Tượng	Sơn	Hoan	Hỷ	Vương	Phật
南	無	師	子	愛	象	山	歡	喜	王	佛
ná	mó	shī	zi	ài	xiàng	shān	huān	xǐ	wáng	fó
Nam	Mô	Bảo	Trượng	Công	Đức	Vương	Quang	Phật		
南	無	寶	杖	功	德	王	光	佛		
ná	mó	bǎo	zhàng	gōng	dé	wáng	guāng	fó		
Nam	Mô	Vô	Tận	Trí	Tuệ	Phật				
南	無	無	盡	智	慧	佛				
ná	mó	wú	jìn	zhì	huì	fó				
Nam	Mô	Bảo	Tràng	Phật						
南	無	寶	幢	佛						
ná	mó	bǎo	chuáng	fó						
Nam	Mô	Quang	Minh	Luân	Tạng	Phật				
南	無	光	明	輪	藏	佛				
ná	mó	guāng	míng	lún	zàng	fó				
Nam	Mô	Phấn	Tấn	Cung	Kính	Xưng	Vương	Phật		
南	無	奮	迅	恭	敬	稱	王	佛		
ná	mó	fèn	xùn	gōng	jìng	chēng	wáng	fó		
Nam	Mô	Cao	Sơn	Vương	Thắng	Phật				
南	無	高	山	王	勝	佛				
ná	mó	gāo	shān	wáng	shèng	fó				

Nam	Mô	Vân	Hộ	Phật			
南	無	雲	護	佛			
ná	mó	yún	hù	fó			
Nam	Mô	Sư	Tử	Phẫn	Tấn	Vương	Phật
南	無	師	子	奮	迅	王	佛
ná	mó	shī	zi	fèn	xùn	wáng	fó
Nam	Mô	Hộ	Diệu	Pháp	Tràng	Bảo	Phật
南	無	護	妙	法	幢	寶	佛
ná	mó	hù	miào	fǎ	chuáng	bǎo	fó
Nam	Mô	Bảo	Luân	Uy	Đức	Phật	
南	無	寶	輪	威	德	佛	
ná	mó	bǎo	lún	wēi	dé	fó	
Nam	Mô	Thắng	Quang	Minh	Công	Đức	Phật
南	無	勝	光	明	功	德	佛
ná	mó	shèng	guāng	míng	gōng	dé	fó
Nam	Mô	Vô	Lượng	Quốc	Độ	Phật	
南	無	無	量	國	土	佛	
ná	mó	wú	liàng	guó	dù	fó	
Nam	Mô	Ái	Tinh	Tú	Phật		
南	無	愛	星	宿	佛		
ná	mó	ài	xīng	xiù	fó		
Nam	Mô	Vô	Lượng	Quang	Minh	Phật	
南	無	無	量	光	明	佛	
ná	mó	wú	liàng	guāng	míng	fó	
Nam	Mô	Hữu	Đức	Phật			
南	無	有	德	佛			
ná	mó	yǒu	dé	fó			

Nam Mō Thập Phương Thanh Tịnh Phật
南 無 十 方 清 淨 佛
ná mó shí fāng qīng jìng fó

Nam Mō Thiện Trí Tuệ Phật
南 無 善 智 慧 佛
ná mó shàn zhì huì fó

Nam Mō Thắng Ma Phật
南 無 勝 魔 佛
ná mó shèng mó fó

Nam Mō Đại Trang Nghiêm Phật
南 無 大 莊 嚴 佛
ná mó dà zhuāng yán fó

Nam Mō Thắng Tâm Phật
南 無 勝 心 佛
ná mó shèng xīn fó

Nam Mō Tâm Trí Phật
南 無 心 智 佛
ná mó xīn zhì fó

Nam Mō Hoa Tạng Phật
南 無 華 藏 佛
ná mó huá zàng fó

Nam Mō Đại Lực Phật
南 無 大 力 佛
ná mó dà lì fó

Nam Mō Thường Thích Trí Tuệ Phật
南 無 常 釋 智 慧 佛
ná mó cháng shì zhì huì fó

Nam Mō Na La Diên Tạng Phật
南 無 那 羅 延 藏 佛
ná mó nà luó yán zàng fó

Nam Mō Thường Quyết Định Trí Phật
南 無 常 決 定 智 佛
ná mó cháng jué dìng zhì fó

Nam	Mô	Vô	Biên	Quang	Phật	
南	無	無	邊	光	佛	
ná	mó	wú	biān	guāng	fó	
Nam	Mô	Sư	Tử	Thanh	Phật	
南	無	師	子	聲	佛	
ná	mó	shī	zi	shēng	fó	
Nam	Mô	Diệu	Trí	Phật		
南	無	妙	智	佛		
ná	mó	miào	zhì	fó		
Nam	Mô	Phúc	Đức	Quang	Minh	Phật
南	無	福	德	光	明	佛
ná	mó	fú	dé	guāng	míng	fó
Nam	Mô	Thượng	Thủ	Quang	Phật	
南	無	上	首	光	佛	
ná	mó	shàng	shǒu	guāng	fó	
Nam	Mô	Khoái	Thân	Phật		
南	無	快	身	佛		
ná	mó	kuài	shēn	fó		
Nam	Mô	Vô	Cầu	Nghĩa	Phật	
南	無	無	垢	義	佛	
ná	mó	wú	gòu	yì	fó	
Nam	Mô	Ứng	Uy	Đức	Phật	
南	無	應	威	德	佛	
ná	mó	yìng	wēi	dé	fó	
Nam	Mô	Thành	Tự	Trí	Phật	
南	無	成	就	智	佛	
ná	mó	chéng	jiù	zhì	fó	

Nam Mô Đức Hống Phậ
南 無 德 吼 佛
ná mó dé hǒu fó

Nam Mô Xả Địa Phậ
南 無 舍 地 佛
ná mó shě dì fó

Nam Mô Diệu Quang Phậ
南 無 妙 光 佛
ná mó miào guāng fó

Nam Mô Quyết Định Tư Phậ
南 無 決 定 思 佛
ná mó jué dìng sī fó

Nam Mô Thật Nhật Phậ
南 無 實 日 佛
ná mó shí rì fó

Nam Mô Uy Đức Quang Minh Phậ
南 無 威 德 光 明 佛
ná mó wēi dé guāng míng fó

Nam Mô Hoa Uy Đức Phậ
南 無 華 威 德 佛
ná mó huá wēi dé fó

Nam Mô Thắng Thành Phậ
南 無 勝 成 佛
ná mó shèng chéng fó

Nam Mô Xưng Cao Phậ
南 無 稱 高 佛
ná mó chēng gāo fó

Nam Mô Tín Công Đức Phậ
南 無 信 功 德 佛
ná mó xìn gōng dé fó

Nam Mô Pháp Đăng Phậ
南 無 法 燈 佛
ná mó fǎ dēng fó

Nam Mô Tín Thắng Phậ
南 無 信 勝 佛
ná mó xìn shèng fó

Nam Mô Thượng Ái Diện Phật
 南 無 上 愛 面 佛
 ná mó shàng ài miàn fó

Nam Mô Sư Tử Phẫn Tấn Phật
 南 無 師 子 奮 迅 佛
 ná mó shī zi fèn xùn fó

Nam Mô Chúng Sơn Thiên Phật
 南 無 衆 山 天 佛
 ná mó zhòng shān tiān fó

Nam Mô Hải Trí Phật
 南 無 海 智 佛
 ná mó hǎi zhì fó

Nam Mô Ba Đầu Ma Tạng Phật
 南 無 波 頭 摩 藏 佛
 ná mó bō tóu mó zàng fó

Nam Mô Hoa Tạng Phật
 南 無 華 藏 佛
 ná mó huá zàng fó

Nam Mô Bảo Tiên Phật
 南 無 寶 仙 佛
 ná mó bảo xiān fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
 以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓
 yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)
 滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)
 mǎn bǎi fú xiàng hảo sở zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo, Nhĩ luân phúc tướng
諸佛法身隨形好，耳輪輻相
zhū fó fǎ shēn suí xíng hǎo ěr lún fú xiàng

đỏa thành Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lạy)
埵成。我及衆生願皆成就。(一拜)
duǒ chéng wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)
南無普賢菩薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3600 Vị Phật
已上三千六百佛
3600 Buddhas revered

Nam Mô Sa La Vương Phật
南無娑羅王佛
ná mó suō luó wáng fó

Nam Mô Nhật Quang Minh Phật
南無日光明佛
ná mó rì guāng míng fó

Nam Mô Thú Bồ Đề Phật
南無趣菩提佛
ná mó qù pú tí fó

Nam Mô Tịch Căn Phật Nam Mô Nhật Quang Phật
南無寂根佛 南無日光佛
ná mó jí gēn fó ná mó rì guāng fó

Nam Mô Phân Đà Lợi Hương Phật
南無分陀利香佛
ná mó fēn tuó lì xiāng fó

Nam Mô Di Lưu Quang Phật
 南 無 彌 留 光 佛
 ná mó mí liú guāng fó

Nam Mô Nguyệt Diện Phật
 南 無 月 面 佛
 ná mó yuè miàn fó

Nam Mô Diệu Bộ Phật
 南 無 妙 步 佛
 ná mó miào bù fó

Nam Mô Quán Thập Phương Phật
 南 無 觀 十 方 佛
 ná mó guān shí fāng fó

Nam Mô Đức Quang Minh Phật
 南 無 德 光 明 佛
 ná mó dé guāng míng fó

Nam Mô Thanh Tịnh Giới Phật
 南 無 清 淨 戒 佛
 ná mó qīng jìng jiè fó

Nam Mô Vô Biên Trí Phật
 南 無 無 邊 智 佛
 ná mó wú biān zhì fó

Nam Mô Vô Biên Bộ Phật
 南 無 無 邊 步 佛
 ná mó wú biān bù fó

Nam Mô Kiên Tinh Tấn Phật
 南 無 堅 精 進 佛
 ná mó jiān jīng jìn fó

Nam Mô Thiên Cúng Dưỡng Phật
 南 無 天 供 養 佛
 ná mó tiān gòng yàng fó

Nam Mô Phổ Trí Phật
南 無 普 智 佛
ná mó pǔ zhì fó

Nam Mô Tịch Quang Phật
南 無 寂 光 佛
ná mó jí guāng fó

Nam Mô Nhân Uy Đức Phật
南 無 仁 威 德 佛
ná mó rén wēi dé fó

Nam Mô Công Đức Kiều Lương Phật
南 無 功 德 橋 梁 佛
ná mó gōng dé qiáo liáng fó

Nam Mô Kiên Cố Tu Phật
南 無 堅 固 修 佛
ná mó jiān gù xiū fó

Nam Mô Xưng Thánh Phật
南 無 稱 聖 佛
ná mó chēng shèng fó

Nam Mô Xưng Tràng Phật
南 無 稱 幢 佛
ná mó chēng chuáng fó

Nam Mô Bất Dị Tâm Phật
南 無 不 異 心 佛
ná mó bú yì xīn fó

Nam Mô Phổ Tín Phật
南 無 普 信 佛
ná mó pǔ xìn fó

Nam Mô Đại Uy Đức Phật
南 無 大 威 德 佛
ná mó dà wēi dé fó

Nam Mô Ứng Cúng Dưỡng Phật
南 無 應 供 養 佛
ná mó yīng gòng yàng fó

Nam Mô Thượng Công Đức Phật
南 無 上 功 德 佛
 ná mó shàng gōng dé fó

Nam Mô Thành Tự Nghĩa Tu Hành Phật
南 無 成 就 義 修 行 佛
 ná mó chéng jiù yì xiū xíng fó

Nam Mô Ái Cúng Dưỡng Phật
南 無 愛 供 養 佛
 ná mó ài gòng yàng fó

Nam Mô Phổ Hộ Phật
南 無 普 護 佛
 ná mó pǔ hù fó

Nam Mô Tín Bồ Đề Phật
南 無 信 菩 提 佛
 ná mó xìn pú tí fó

Nam Mô Tâm Ý Phật
南 無 心 意 佛
 ná mó xīn yì fó

Nam Mô Xuất Trí Phật
南 無 出 智 佛
 ná mó chū zhì fó

Nam Mô Xuất Thanh Phật
南 無 出 聲 佛
 ná mó chū shēng fó

Nam Mô Tánh Nhật Phật
南 無 性 日 佛
 ná mó xìng rì fó

Nam Mô Vân Thanh Phật
南 無 雲 聲 佛
 ná mó yún shēng fó

Nam Mô Đại Diễm Tụ Phật
南 無 大 焰 聚 佛
 ná mó dà yàn jù fó

Nam	Mô	Thắng	Tích	Phật		Nam	Mô	Vô	Ưu	Phật
南	無	勝	積	佛		南	無	無	憂	佛
ná	mó	shèng	jī	fó		ná	mó	wú	yōu	fó
Nam	Mô	Thiên	Quốc	Độ	Phật					
南	無	天	國	土	佛					
ná	mó	tiān	guó	dù	fó					
Nam	Mô	Sư	Tử	Hỷ	Thanh	Phật				
南	無	師	子	喜	聲	佛				
ná	mó	shī	zi	xǐ	shēng	fó				
Nam	Mô	Vô	Lượng	Minh	Phật					
南	無	無	量	明	佛					
ná	mó	wú	liàng	míng	fó					
Nam	Mô	Ái	Kiến	Phật						
南	無	愛	見	佛						
ná	mó	ài	jiàn	fó						
Nam	Mô	Đẳng	Vương	Phật		Nam	Mô	Thắng	Cao	Phật
南	無	燈	王	佛		南	無	勝	高	佛
ná	mó	dēng	wáng	fó		ná	mó	shèng	gāo	fó
Nam	Mô	Thập	Phương	Văn	Danh	Phật				
南	無	十	方	聞	名	佛				
ná	mó	shí	fāng	wén	míng	fó				
Nam	Mô	Ái	Nhãn	Phật		Nam	Mô	Nguyệt	Cao	Phật
南	無	愛	眼	佛		南	無	月	高	佛
ná	mó	ài	yǎn	fó		ná	mó	yuè	gāo	fó
Nam	Mô	Năng	Dữ	Vô	Úy	Phật				
南	無	能	與	無	畏	佛				
ná	mó	néng	yǔ	wú	wèi	fó				

Nam Mô Tinh Tú Vương Phật
 南 無 星 宿 王 佛
 ná mó xīng xiù wáng fó

Nam Mô Nguyệt Thiên Phật
 南 無 月 天 佛
 ná mó yuè tiān fó

Nam Mô Quang Minh Nhật Phật
 南 無 光 明 日 佛
 ná mó guāng míng rì fó

Nam Mô Đại Xưng Phật
 南 無 大 稱 佛
 ná mó dà chēng fó

Nam Mô Chân Thanh Phật
 南 無 眞 聲 佛
 ná mó zhēn shēng fó

Nam Mô Ái Thuyết Phật
 南 無 愛 說 佛
 ná mó ài shuō fó

Nam Mô Xưng Thượng Phật
 南 無 稱 上 佛
 ná mó chēng shàng fó

Nam Mô Thiên Vương Phật
 南 無 天 王 佛
 ná mó tiān wáng fó

Nam Mô Cam Lộ Minh Phật
 南 無 甘 露 明 佛
 ná mó gān lù míng fó

Nam Mô Lạc Thanh Phật
 南 無 樂 聲 佛
 ná mó là shēng fó

Nam Mô Tâm Ý Phật
 南 無 心 意 佛
 ná mó xīn yì fó

Nam Mô Địa Trụ Phật
 南 無 地 住 佛
 ná mó dì zhù fó

Nam Mô Tịch Quá Phật
 南 無 寂 過 佛
 ná mó jí guò fó

Nam Mō Đa La Vương Phật
南 無 多 羅 王 佛
ná mó duō luó wáng fó

Nam Mō Vô Úy Phật
南 無 無 畏 佛
ná mó wú wèi fó

Nam Mō Thanh Tịnh Trí Phật
南 無 清 淨 智 佛
ná mó qīng jìng zhì fó

Nam Mō Năng Phá Nghi Phật
南 無 能 破 疑 佛
ná mó néng pò yí fó

Nam Mō Từ Thắng Phật
南 無 慈 勝 佛
ná mó cí shèng fó

Nam Mō Thắng Thượng Phật
南 無 勝 上 佛
ná mó shèng shàng fó

Nam Mō Chủng Chủng Nhật Phật
南 無 種 種 日 佛
ná mó zhǒng zhǒng rì fó

Nam Mō Phổ Kiến Phật
南 無 普 見 佛
ná mó pǔ jiàn fó

Nam Mō Kiến Nguyệt Phật
南 無 見 月 佛
ná mó jiàn yuè fó

Nam Mō Hàng Phục Ma Phật
南 無 降 伏 魔 佛
ná mó xiáng fú mó fó

Nam Mō Đại Thủ Phật
南 無 大 首 佛
ná mó dà shǒu fó

Nam	Mô	Sư	Tử	Phấn	Tần	Khứ	Phật
南	無	師	子	奮	迅	去	佛
ná	mó	shī	zi	fèn	xùn	qù	fó

Nam	Mô	Uy	Đức	Quang	Phật
南	無	威	德	光	佛
ná	mó	wēi	dé	guāng	fó

Nam	Mô	Phổ	Hộ	Phật
南	無	普	護	佛
ná	mó	pǔ	hù	fó

Nam	Mô	Thành	Tựu	Nghĩa	Uy	Đức	Phật
南	無	成	就	義	威	德	佛
ná	mó	chéng	jiù	yì	wēi	dé	fó

Nam	Mô	Quang	Minh	Nhật	Phật
南	無	光	明	日	佛
ná	mó	guāng	míng	rì	fó

Nam	Mô	Kiến	Tụ	Phật
南	無	見	聚	佛
ná	mó	jiàn	jù	fó

Nam	Mô	Thanh	Tịnh	Ý	Phật
南	無	清	淨	意	佛
ná	mó	qīng	jìng	yì	fó

Nam	Mô	Hương	Sơn	Phật
南	無	香	山	佛
ná	mó	xiāng	shān	fó

Nam	Mô	Ma	Ni	Thanh	Tịnh	Phật
南	無	摩	尼	清	淨	佛
ná	mó	mó	ní	qīng	jìng	fó

Nam Mô Công Đức Minh Phật
南 無 功 德 明 佛
ná mó gōng dé míng fó

Nam Mô Nhật Nhiên Đăng Phật
南 無 日 然 燈 佛
ná mó rì rán dēng fó

Nam Mô Thành Tựu Quang Phật
南 無 成 就 光 佛
ná mó chéng jiù guāng fó

Nam Mô Lạc Thuyết Pháp Phật
南 無 樂 說 法 佛
ná mó lè shuō fǎ fó

Nam Mô Thiện Tư Duy Nghĩa Phật
南 無 善 思 惟 義 佛
ná mó shàn sī wéi yì fó

Nam Mô Phổ Hiện Kiến Phật
南 無 普 現 見 佛
ná mó pǔ xiàn jiàn fó

Nam Mô Sư Tử Tràng Phật
南 無 師 子 幢 佛
ná mó shī zi chuáng fó

Nam Mô Khổ Hạnh Phật Nam Mô Đại Bộ Phật
南 無 苦 行 佛 南 無 大 步 佛
ná mó kǔ hành fó ná mó dà bù fó

Nam Mô Liên Hoa Nhãn Phật
南 無 蓮 華 眼 佛
ná mó lián huā yǎn fó

Nam Mô Chiếu Quang Phật
 南 無 照 光 佛
 ná mó zhào guāng fó

Nam Mô Tín Vô Lượng Phật
 南 無 信 無 量 佛
 ná mó xìn wú liàng fó

Nam Mô Vô Vô Lượng Sắc Phật
 南 無 無 量 色 佛
 ná mó wú liàng sè fó

Nam Mô Cái Thiên Phật
 南 無 蓋 天 佛
 ná mó gài tiān fó

Nam Mô Bảo Quang Minh Phật
 南 無 寶 光 明 佛
 ná mó bảo guāng míng fó

Nam Mô Thượng Thủ Phật
 南 無 上 首 佛
 ná mó shàng shǒu fó

Nam Mô Thiện Kiến Phật
 南 無 善 見 佛
 ná mó shàn jiàn fó

Nam Mô Thân Vị Phật
 南 無 親 味 佛
 ná mó qīn wèi fó

Nam Mô Đức Vị Phật
 南 無 德 味 佛
 ná mó dé wèi fó

Nam Mô Nhật Diện Phật
 南 無 日 面 佛
 ná mó rì miàn fó

Nam Mô Vô Vô Chướng Ngại Nhãn Phật
 南 無 無 障 礙 眼 佛
 ná mó wú zhàng ài yǎn fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lay)
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)
mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo thân kiên thật như
諸 佛 法 身 隨 形 好， 身 堅 實 如
zhū fó fǎ shēn suí xíng hảo shēn jiān shí rú

Na La Diên Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lay)
那 羅 延。 我 及 衆 生 願 皆 成 就。 (一拜)
nà luó yán wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lay)
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3700 Vị Phật
已上三千七百佛
3700 Buddhas revered

Nam Mô Sư Tử Bộ Phật
南 無 師 子 步 佛
ná mó shī zi bù fó

Nam Mô Hiền Trí Phật Nam Mô Kiên Cố Phật
南 無 賢 智 佛 南 無 堅 固 佛
ná mó xián zhì fó ná mó jiān gù fó

Nam Mô Đại Đẳng Phật Nam Mô Sanh Thắng Phật
南 無 大 燈 佛 南 無 生 勝 佛
ná mó dà dēng fó ná mó shēng shèng fó

Nam Mô Tín Công Đức Phật
南 **無** **信** **功** **德** **佛**
 ná mó xìn gōng dé fó

Nam Mô Phúc Đức Tạng Phật
南 **無** **福** **德** **藏** **佛**
 ná mó fú dé zàng fó

Nam Mô Pháp Tràng Phật
南 **無** **法** **幢** **佛**
 ná mó fǎ chuáng fó

Nam Mô Thiên Ái Phật
南 **無** **天** **愛** **佛**
 ná mó tiān ài fó

Nam Mô Vô Úy Phật
南 **無** **無** **畏** **佛**
 ná mó wú wèi fó

Nam Mô Nguyệt Ái Phật
南 **無** **月** **愛** **佛**
 ná mó yuè ài fó

Nam Mô Trí Thắng Phật
南 **無** **智** **勝** **佛**
 ná mó zhì shèng fó

Nam Mô Uy Đức Quang Phật
南 **無** **威** **德** **光** **佛**
 ná mó wēi dé guāng fó

Nam Mô Nguyệt Đức Phật
南 **無** **月** **德** **佛**
 ná mó yuè dé fó

Nam Mô Công Đức Tụ Phật
南 **無** **功** **德** **聚** **佛**
 ná mó gōng dé jù fó

Nam Mô Vô Biên Quang Phật
南 **無** **無** **邊** **光** **佛**
 ná mó wú biān guāng fó

Nam Mô An Lạc Phật
南 無 安 樂 佛
ná mó ān lè fó

Nam Mô Xưng Tràng Phật
南 無 稱 幢 佛
ná mó chēng chuáng fó

Nam Mô Quang Minh Hống Phật
南 無 光 明 吼 佛
ná mó guāng míng hǒu fó

Nam Mô Phổ Công Đức Phật
南 無 普 功 德 佛
ná mó pǔ gōng dé fó

Nam Mô Thượng Tràng Phật
南 無 上 幢 佛
ná mó shàng chuáng fó

Nam Mô Na La Diên Phật
南 無 那 羅 延 佛
ná mó nà luó yán fó

Nam Mô Bảo Tín Phật
南 無 寶 信 佛
ná mó bảo xìn fó

Nam Mô Phổ Tư Duy Phật
南 無 普 思 惟 佛
ná mó pǔ sī wéi fó

Nam Mô Thiện Tư Duy Phật
南 無 善 思 惟 佛
ná mó shàn sī wéi fó

Nam Mô Thiện Trí Phật
南 無 善 智 佛
ná mó shàn zhì fó

Nam Mô Bất Khả Lượng Uy Đức Phật
 南 無 不 可 量 威 德 佛
 ná mó bù kě liàng wēi dé fó

Nam Mô Sư Tử Tử Phật
 南 無 師 子 臂 佛
 ná mó shī zi bì fó

Nam Mô Quang Minh Ý Phật
 南 無 光 明 意 佛
 ná mó guāng míng yì fó

Nam Mô Vương Thiên Phật Nam Mô Bảo Tràng Phật
 南 無 王 天 佛 南 無 寶 幢 佛
 ná mó wáng tiān fó ná mó bảo chuáng fó

Nam Mô Thiện Trụ Ý Phật
 南 無 善 住 意 佛
 ná mó shàn zhù yì fó

Nam Mô Vô Lượng Thiên Phật
 南 無 無 量 天 佛
 ná mó wú liàng tiān fó

Nam Mô Thánh Hóa Phật
 南 無 聖 化 佛
 ná mó shèng huà fó

Nam Mô Đại Công Đức Phật
 南 無 大 功 德 佛
 ná mó dà gōng dé fó

Nam Mô Đại Tràng Phật
 南 無 大 幢 佛
 ná mó dà chuáng fó

Nam Mô Đại Quang Nhật Phật
南 無 大 光 日 佛
ná mó dà guāng rì fó

Nam Mô Chân Pháp Phật
南 無 真 法 佛
ná mó zhēn fǎ fó

Nam Mô Nhật Nguyệt Phật
南 無 日 月 佛
ná mó rì yuè fó

Nam Mô Chân Báo Phật
南 無 真 報 佛
ná mó zhēn bào fó

Nam Mô Thắng Thiên Phật
南 無 勝 天 佛
ná mó shèng tiān fó

Nam Mô Quán Giải Thoát Phật
南 無 觀 解 脫 佛
ná mó guān jiě tuō fó

Nam Mô Bảo Quang Minh Phật
南 無 寶 光 明 佛
ná mó bảo guāng míng fó

Nam Mô Khổng Tước Thanh Phật
南 無 孔 雀 聲 佛
ná mó kǒng què shēng fó

Nam Mô Phổ Hạnh Phật
南 無 普 行 佛
ná mó pǔ hèngh fó

Nam Mô Thành Tựu Quang Phật
南 無 成 就 光 佛
ná mó chéng jiù guāng fó

Nam Mô Vô Lượng Nhãn Phật
南 無 無 量 眼 佛
ná mó wú liàng yǎn fó

Nam	Mô	Xưng	Ái	Phật	Nam	Mô	Thiện	Hộ	Phật
南	無	稱	愛	佛	南	無	善	護	佛
ná	mó	chēng	ài	fó	ná	mó	shàn	hù	fó
Nam	Mô	Tín	Thiên	Phật					
南	無	信	天	佛					
ná	mó	xìn	tiān	fó					
Nam	Mô	Bất	Khả	Lượng	Bộ	Phật			
南	無	不	可	量	步	佛			
ná	mó	bù	kě	liàng	bù	fó			
Nam	Mô	Đại	Uy	Phật	Nam	Mô	Tâm	Trí	Phật
南	無	大	威	佛	南	無	心	智	佛
ná	mó	dà	wēi	fó	ná	mó	xīn	zhì	fó
Nam	Mô	Hóa	Bộ	Phật	Nam	Mô	Nguyệt	Hình	Phật
南	無	化	步	佛	南	無	月	形	佛
ná	mó	huà	bù	fó	ná	mó	yuè	xíng	fó
Nam	Mô	Hỏa	Tụ	Phật	Nam	Mô	Đại	Tu	Phật
南	無	火	聚	佛	南	無	大	修	佛
ná	mó	huǒ	jù	fó	ná	mó	dà	xiū	fó
Nam	Mô	Hỏa	Bộ	Phật	Nam	Mô	Thắng	Thiên	Phật
南	無	火	步	佛	南	無	勝	天	佛
ná	mó	huǒ	bù	fó	ná	mó	shèng	tiān	fó
Nam	Mô	Thành	Tự	Nghĩa	Tu	Phật			
南	無	成	就	義	修	佛			
ná	mó	chéng	jiù	yì	xiū	fó			
Nam	Mô	Nguyệt	Ái	Phật					
南	無	月	愛	佛					
ná	mó	yuè	ài	fó					

Nam Mô Sư Tử Thanh Phật
南 無 師 子 聲 佛
ná mó shī zi shēng fó

Nam Mô Tín Thuyết Phật
南 無 信 說 佛
ná mó xìn shuō fó

Nam Mô Trí Quang Phật
南 無 智 光 佛
ná mó zhì guāng fó

Nam Mô Hoa Uy Đức Phật
南 無 華 威 德 佛
ná mó huá wēi dé fó

Nam Mô Quang Minh Tụ Phật
南 無 光 明 聚 佛
ná mó guāng míng jù fó

Nam Mô Thần Thông Quang Minh Phật
南 無 神 通 光 明 佛
ná mó shén tōng guāng míng fó

Nam Mô Vô Lượng Uy Đức Phật
南 無 無 量 威 德 佛
ná mó wú liàng wēi dé fó

Nam Mô Vô Lượng Quang Phật
南 無 無 量 光 佛
ná mó wú liàng guāng fó

Nam Mô Thắng Tạng Phật
南 無 勝 藏 佛
ná mó shèng zàng fó

Nam Mô Phổ Chiếu Xưng Phật
南 無 普 照 稱 佛
ná mó pǔ zhào chēng fó

Nam Mô Bảo Tràng Phật
南 **無** **寶** **幢** **佛**
 ná mó bảo chuáng fó

Nam Mô Thắng Uy Đức Phật
南 **無** **勝** **威** **德** **佛**
 ná mó shèng wēi dé fó

Nam Mô Nhật Tràng Phật
南 **無** **日** **幢** **佛**
 ná mó rì chuáng fó

Nam Mô Đại Di Lưu Phật
南 **無** **大** **彌** **留** **佛**
 ná mó dà mí liú fó

Nam Mô Cúng Dưỡng Trang Nghiêm Phật
南 **無** **供** **養** **莊** **嚴** **佛**
 ná mó gòng yàng zhuāng yán fó

Nam Mô Thế Gian Văn Danh Phật
南 **無** **世** **間** **聞** **名** **佛**
 ná mó shì jiān wén míng fó

Nam Mô Thắng Đức Phật Nam Mô Thắng Xưng Phật
南 **無** **勝** **德** **佛** **南** **無** **勝** **稱** **佛**
 ná mó shèng dé fó ná mó shèng chēng fó

Nam Mô Thành Tự Bộ Phật
南 **無** **成** **就** **步** **佛**
 ná mó chéng jiù bù fó

Nam Mô Thiên Cúng Dưỡng Phật
南 **無** **天** **供** **養** **佛**
 ná mó tiān gòng yàng fó

Nam Mō Bào Tịnh Phật
南 無 寶 淨 佛
ná mó bǎo jìng fó

Nam Mō Bāt Khà Hàng Phục Xưng Phật
南 無 不 可 降 伏 稱 佛
ná mó bù kě xiáng fú chēng fó

Nam Mō Úng Quang Minh Phật
南 無 應 光 明 佛
ná mó yìng guāng míng fó

Nam Mō Đạ Đẳng Phật
南 無 大 燈 佛
ná mó dà dēng fó

Nam Mō Hành Uy Nghi Úy Phật
南 無 行 威 儀 畏 佛
ná mó xíng wēi yí wèi fó

Nam Mō Phấn Tấn Phật
南 無 奮 迅 佛
ná mó fèn xùn fó

Nam Mō Vô Chương Ngại Kiến Phật
南 無 無 障 礙 見 佛
ná mó wú zhàng ài jiàn fó

Nam Mō Ly Nghi Phật Nam Mō Đạ Hạnh Phật
南 無 離 疑 佛 南 無 大 行 佛
ná mó lí yí fó ná mó dà hàng fó

Nam Mō Bāt Thất Bộ Phật
南 無 不 失 步 佛
ná mó bù shī bù fó

Nam	Mô	Thiên	Quốc	Độ	Phật	
南	無	天	國	土	佛	
ná	mó	tiān	guó	dù	fó	
Nam	Mô	Hỷ	Lực	Phật		
南	無	喜	力	佛		
ná	mó	xǐ	lì	fó		
Nam	Mô	Hoa	Quang	Phật		
南	無	華	光	佛		
ná	mó	huá	guāng	fó		
Nam	Mô	Năng	Dữ	Quang	Minh	Phật
南	無	能	與	光	明	佛
ná	mó	néng	yǔ	guāng	míng	fó
Nam	Mô	Thiên	Ái	Phật		
南	無	天	愛	佛		
ná	mó	tiān	ài	fó		
Nam	Mô	Giải	Thoát	Quang	Minh	Phật
南	無	解	脫	光	明	佛
ná	mó	jiě	tuō	guāng	míng	fó
Nam	Mô	Phóng	Quang	Minh	Phật	
南	無	放	光	明	佛	
ná	mó	fàng	guāng	míng	fó	
Nam	Mô	Tác	Công	Đức	Phật	
南	無	作	功	德	佛	
ná	mó	zuò	gōng	dé	fó	
Nam	Mô	Thành	Trí	Phật		
南	無	成	智	佛		
ná	mó	chéng	zhì	fó		

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
以 今 禮 佛 功 德 因 緣 ， 願 得 圓
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身 。 (一拜)
mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo cốt tể như câu
諸 佛 法 身 隨 形 好 ， 骨 際 如 鈎
zhū fó fǎ shēn suí xíng hảo gǔ jì rú gōu

tỏa Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lạy)
鎖 。 我 及 衆 生 願 皆 成 就 。 (一拜)
suǒ wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3800 Vị Phật
已上三千八百佛
3800 Buddhas revered

Nam Mô Đạo Quang Phật Nam Mô Hải Vương Phật
南 無 道 光 佛 南 無 海 王 佛
ná mó dào guāng fó ná mó hǎi wáng fó

Nam Mô Hỷ Bồ Đề Phật
南 無 喜 菩 提 佛
ná mó xǐ pú tí fó

Nam Mô Pháp Quang Phật
南 無 法 光 佛
ná mó fǎ guāng fó

Nam Mô Đại Thiên Phật
 南 無 大 天 佛
 ná mó dà tiān fó

Nam Mô Thâm Trí Phật
 南 無 深 智 佛
 ná mó shēn zhì fó

Nam Mô Pháp Tự Tại Phật
 南 無 法 自 在 佛
 ná mó fǎ zì zài fó

Nam Mô Đại Tín Phật
 南 無 大 信 佛
 ná mó dà xìn fó

Nam Mô Tâm Ý Phật
 南 無 心 意 佛
 ná mó xīn yì fó

Nam Mô Trí Quang Phật
 南 無 智 光 佛
 ná mó zhì guāng fó

Nam Mô Bất Mậu Tư Phật
 南 無 不 謬 思 佛
 ná mó bú miù sī fó

Nam Mô Khởi Phúc Đức Phật
 南 無 起 福 德 佛
 ná mó qǐ fú dé fó

Nam Mô Vô Lậu Xưng Phật
 南 無 無 漏 稱 佛
 ná mó wú lòu chēng fó

Nam Mô Đại Trang Nghiêm Phật
 南 無 大 莊 嚴 佛
 ná mó dà zhuāng yán fó

Nam Mô Nguyệt Quang Phật
 南 無 月 光 佛
 ná mó yuè guāng fó

Nam Mô Thiên Quang Phật
 南 無 天 光 佛
 ná mó tiān guāng fó

Nam Mô Thanh Tịnh Hạnh Phật
南 無 清 淨 行 佛
ná mó qīng jìng hòng fó

Nam Mô Công Đức Ái Phật
南 無 功 德 愛 佛
ná mó gōng dé ài fó

Nam Mô Sư Tử Ý Phật
南 無 師 子 意 佛
ná mó shī zi yì fó

Nam Mô Địa Thanh Tịnh Phật
南 無 地 清 淨 佛
ná mó dì qīng jìng fó

Nam Mô Bảo Quang Minh Phật
南 無 寶 光 明 佛
ná mó bảo guāng míng fó

Nam Mô Khoái Quang Minh Phật
南 無 快 光 明 佛
ná mó kuài guāng míng fó

Nam Mô Chủng Chủng Nhật Phật
南 無 種 種 日 佛
ná mó zhǒng zhǒng rì fó

Nam Mô Nguyệt Ái Phật
南 無 月 愛 佛
ná mó yuè ài fó

Nam Mô Nguyệt Cái Phật
南 無 月 蓋 佛
ná mó yuè gài fó

Nam Mô Phổ Quán Phật
南 無 普 觀 佛
ná mó pǔ guān fó

Nam Mô Vô Nhiễm Phật
 南 無 無 染 佛
 ná mó wú rǎn fó

Nam Mô Xưng Thắng Phật
 南 無 稱 勝 佛
 ná mó chēng shèng fó

Nam Mô Nguyệt Diện Phật
 南 無 月 面 佛
 ná mó yuè miàn fó

Nam Mô Long Thiên Phật
 南 無 龍 天 佛
 ná mó lóng tiān fó

Nam Mô Công Đức Tụ Phật
 南 無 功 德 聚 佛
 ná mó gōng dé jù fó

Nam Mô Công Đức Trí Phật
 南 無 功 德 智 佛
 ná mó gōng dé zhì fó

Nam Mô Hoa Thắng Phật
 南 無 華 勝 佛
 ná mó huá shèng fó

Nam Mô Thế Ái Phật
 南 無 世 愛 佛
 ná mó shì ài fó

Nam Mô Cam Lộ Uy Đức Phật
 南 無 甘 露 威 德 佛
 ná mó gān lù wēi dé fó

Nam Mô Bảo Tràng Phật
 南 無 寶 幢 佛
 ná mó bảo chuáng fó

Nam Mô Nhật Quang Minh Phật
 南 無 日 光 明 佛
 ná mó rì guāng míng fó

Nam Mô Cam Lộ Quang Phật
 南 無 甘 露 光 佛
 ná mó gān lù guāng fó

Nam Mô Thuyết Pháp Ái Phậ
南 無 說 法 愛 佛
ná mó shuō fǎ ài fó

Nam Mô Ứng Ái Phậ Nam Mô Địa Quang Phậ
南 無 應 愛 佛 南 無 地 光 佛
ná mó yìng ài fó ná mó dì guāng fó

Nam Mô Công Đức Tác Phậ
南 無 功 德 作 佛
ná mó gōng dé zuò fó

Nam Mô Hoa Thắng Phậ
南 無 華 勝 佛
ná mó huá shèng fó

Nam Mô Công Đức Tỳ Phậ
南 無 功 德 臂 佛
ná mó gōng dé bì fó

Nam Mô Pháp Đăng Phậ
南 無 法 燈 佛
ná mó fǎ dēng fó

Nam Mô Phổ Quang Phậ Nam Mô Phạm Thanh Phậ
南 無 普 光 佛 南 無 梵 聲 佛
ná mó pǔ guāng fó ná mó fàn shēng fó

Nam Mô Đại Trang Nghiêm Phậ
南 無 大 莊 嚴 佛
ná mó dà zhuāng yán fó

Nam Mô Giải Thoát Nhật Phậ
南 無 解 脫 日 佛
ná mó jiě tuō rì fó

Nam Mô Kiên Tinh Tấn Phật
南 **無** **堅** **精** **進** **佛**
 ná mó jiān jīng jìn fó

Nam Mô Phật Quang Minh Phật
南 **無** **佛** **光** **明** **佛**
 ná mó fó guāng míng fó

Nam Mô Công Đức Xưng Phật
南 **無** **功** **德** **稱** **佛**
 ná mó gōng dé chēng fó

Nam Mô Thiện Trí Tuệ Phật
南 **無** **善** **智** **慧** **佛**
 ná mó shàn zhì huì fó

Nam Mô Bất Khả Lượng Trang Nghiêm Phật
南 **無** **不** **可** **量** **莊** **嚴** **佛**
 ná mó bù kě liàng zhuāng yán fó

Nam Mô Sư Tử Ái Phật
南 **無** **師** **子** **愛** **佛**
 ná mó shī zǐ ài fó

Nam Mô Công Đức Bộ Phật
南 **無** **功** **德** **步** **佛**
 ná mó gōng dé bù fó

Nam Mô Thượng Thiên Phật
南 **無** **上** **天** **佛**
 ná mó shàng tiān fó

Nam Mô Quán Hạnh Phật
南 **無** **觀** **行** **佛**
 ná mó guān hàng fó

Nam Mô Nhật Thiên Phật
南 **無** **日** **天** **佛**
 ná mó rì tiān fó

Nam Mô Điện Quang Phật
南 **無** **電** **光** **佛**
 ná mó diàn guāng fó

Nam Mô Thắng Ái Phật
南 無 勝 愛 佛
ná mó shèng ài fó

Nam Mô Di Lưu Tràng Phật
南 無 彌 留 幢 佛
ná mó mí liú chuáng fó

Nam Mô Hoa Quang Phật
南 無 華 光 佛
ná mó huá guāng fó

Nam Mô Thượng Ý Phật
南 無 上 意 佛
ná mó shàng yì fó

Nam Mô Hương Sơn Phật
南 無 香 山 佛
ná mó xiāng shān fó

Nam Mô Công Đức Phấn Tấn Phật
南 無 功 德 奮 迅 佛
ná mó gōng dé fèn xùn fó

Nam Mô Thắng Ý Phật
南 無 勝 意 佛
ná mó shèng yì fó

Nam Mô Tín Thánh Phật
南 無 信 聖 佛
ná mó xìn shèng fó

Nam Mô Bảo Châu Phật
南 無 寶 洲 佛
ná mó bảo zhōu fó

Nam Mô Thượng Uy Đức Phật
南 無 上 威 德 佛
ná mó shàng wēi dé fó

Nam Mô Tối Hậu Kiến Phật
南 無 最 後 見 佛
ná mó zuì hòu jiàn fó

Nam Mô Hoan Hỷ Trang Nghiêm Phật
南 無 歡 喜 莊 嚴 佛
 ná mó huān xǐ zhuāng yán fó

Nam Mô Công Đức Tạng Thắng Phật
南 無 功 德 藏 勝 佛
 ná mó gōng dé zàng shèng fó

Nam Mô Vô Cấu Kính Phật
南 無 無 垢 鏡 佛
 ná mó wú gòu jìng fó

Nam Mô Uy Đức Lực Phật
南 無 威 德 力 佛
 ná mó wēi dé lì fó

Nam Mô Thanh Tịnh Nhãn Phật
南 無 清 淨 眼 佛
 ná mó qīng jìng yǎn fó

Nam Mô Trí Hạnh Phật
南 無 智 行 佛
 ná mó zhì hèngh fó

Nam Mô Bất Mậu Túc Phật
南 無 不 謬 足 佛
 ná mó bú miù zú fó

Nam Mô Thánh Nhãn Phật
南 無 聖 眼 佛
 ná mó shèng yǎn fó

Nam Mô Lạc Giải Thoát Phật
南 無 樂 解 脫 佛
 ná mó là jiě tuō fó

Nam Mô Đại Thanh Phật
南 無 大 聲 佛
ná mó dà shēng fó

Nam Mô Thượng Quốc Độ Phật
南 無 上 國 土 佛
ná mó shàng guó dù fó

Nam Mô Tu Hành Quang Minh Phật
南 無 修 行 光 明 佛
ná mó xiū xíng guāng míng fó

Nam Mô Niệm Nghiệp Phật
南 無 念 業 佛
ná mó niàn yè fó

Nam Mô Tín Công Đức Phật
南 無 信 功 德 佛
ná mó xìn gōng dé fó

Nam Mô Lô Xá Xưng Phật
南 無 盧 舍 稱 佛
ná mó lú shè chēng fó

Nam Mô Chiếu Âm Phật
南 無 照 暗 佛
ná mó zhào àn fó

Nam Mô Ái Tự Tại Phật
南 無 愛 自 在 佛
ná mó ài zì zài fó

Nam Mô Nguyệt Quang Phật
南 無 月 光 佛
ná mó yuè guāng fó

Nam Mô Thượng Thanh Phật
南 無 上 聲 佛
ná mó shàng shēng fó

Nam	Mô	Công	Đức	Thắng	Phật	
南	無	功	德	勝	佛	
ná	mó	gōng	dé	shèng	fó	
Nam	Mô	Nhiếp	Thọ	Trạch	Phật	
南	無	攝	受	擇	佛	
ná	mó	shè	shòu	zé	fó	
Nam	Mô	Tướng	Vương	Phật		
南	無	相	王	佛		
ná	mó	xiàng	wáng	fó		
Nam	Mô	Ly	Nhiệt	Bệnh	Trí	Phật
南	無	離	熱	病	智	佛
ná	mó	lí	rè	bìng	zhì	fó
Nam	Mô	Năng	Dữ	Thánh	Phật	
南	無	能	與	聖	佛	
ná	mó	néng	yǔ	shèng	fó	
Nam	Mô	Pháp	Châu	Phật		
南	無	法	洲	佛		
ná	mó	fǎ	zhōu	fó		
Nam	Mô	Cam	Lộ	Công	Đức	Phật
南	無	甘	露	功	德	佛
ná	mó	gān	lù	gōng	dé	fó
Nam	Mô	Vô	Sân	Hận	Phật	
南	無	無	瞋	恨	佛	
ná	mó	wú	chēn	hèn	fó	
Nam	Mô	Cam	Lộ	Hương	Phật	
南	無	甘	露	香	佛	
ná	mó	gān	lù	xiāng	fó	

Nam Mô Nguyệt Nhãn Phật
南 無 月 眼 佛
ná mó yuè yǎn fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)
mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật pháp thân tùy hình hảo hồi thân như Tượng
諸 佛 法 身 隨 形 好， 迴 身 如 象
zhū fó fǎ shēn suí xíng hảo huí shēn rú xiàng

Vương Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lạy)
王。 我 及 衆 生 願 皆 成 就。 (一拜)
wáng wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên Đây Là 3900 Vị Phật
已上三千九百佛
3900 Buddhas revered

Nam Mô Hống Thanh Phật
南 無 吼 聲 佛
ná mó hǒu shēng fó

Nam Mô Vô Úy Nhật Phật
南 無 無 畏 日 佛
ná mó wú wèi rì fó

Nam Mô Đắc Vô Úy Phật
南 **無** **得** **無** **畏** **佛**
 ná mó dé wú wèi fó

Nam Mô Hỷ Ái Phật
南 **無** **喜** **愛** **佛**
 ná mó xǐ ài fó

Nam Mô Bất Thố Trí Phật
南 **無** **不** **錯** **智** **佛**
 ná mó bú cuò zhì fó

Nam Mô Tín Thánh Phật
南 **無** **信** **聖** **佛**
 ná mó xìn shèng fó

Nam Mô Thế Ái Phật
南 **無** **世** **愛** **佛**
 ná mó shì ài fó

Nam Mô Thiên Đẳng Phật
南 **無** **天** **燈** **佛**
 ná mó tiān dēng fó

Nam Mô Thiên Cái Phật
南 **無** **天** **蓋** **佛**
 ná mó tiān gài fó

Nam Mô Long Quang Phật
南 **無** **龍** **光** **佛**
 ná mó lóng guāng fó

Nam Mô Thắng Bộ Phật
南 **無** **勝** **步** **佛**
 ná mó shèng bù fó

Nam Mô Pháp Uy Đức Phật
南 **無** **法** **威** **德** **佛**
 ná mó fǎ wēi dé fó

Nam Mô Kiến Hữu Phật
南 **無** **見** **有** **佛**
 ná mó jiàn yǒu fó

Nam Mô Tàm Quý Diện Phật
南 **無** **慚** **愧** **面** **佛**
 ná mó cán kuì miàn fó

Nam Mô Thắng Sắc Phật
南 無 勝 色 佛
ná mó shèng sè fó

Nam Mô Phổ Nhãn Phật
南 無 普 眼 佛
ná mó pǔ yǎn fó

Nam Mô Công Đức Quang Phật
南 無 功 德 光 佛
ná mó gōng dé guāng fó

Nam Mô Nguyệt Thắng Phật
南 無 月 勝 佛
ná mó yuè shèng fó

Nam Mô Định Thật Phật
南 無 定 實 佛
ná mó dìng shí fó

Nam Mô Công Đức Tràng Phật
南 無 功 德 幢 佛
ná mó gōng dé chuáng fó

Nam Mô Thế Tự Tại Kiếp Phật
南 無 世 自 在 劫 佛
ná mó shì zì zài jié fó

Nam Mô Vô Úy Thân Phật
南 無 無 畏 親 佛
ná mó wú wèi qīn fó

Nam Mô Nhiếp Trí Phật
南 無 攝 智 佛
ná mó shè zhì fó

Nam Mô Hàng Oán Phật
南 無 降 怨 佛
ná mó xiáng yuàn fó

Nam Mô Khứ Quang Minh Phật
南 無 去 光 明 佛
ná mó qù guāng míng fó

Nam Mô Thắng Tích Phật
南 無 勝 積 佛
ná mó shèng jī fó

Nam	Mô	Nhất	Niệm	Quang	Phật		
南	無	一	念	光	佛		
ná	mó	yí	niàn	guāng	fó		
Nam	Mô	Lực	Sĩ	Phấn	Tấn	Phật	
南	無	力	士	奮	迅	佛	
ná	mó	lì	shì	fèn	xùn	fó	
Nam	Mô	Sư	Tử	Túc	Phật		
南	無	師	子	足	佛		
ná	mó	shī	zi	zú	fó		
Nam	Mô	Giới	Ái	Phật			
南	無	戒	愛	佛			
ná	mó	jiè	ài	fó			
Nam	Mô	Tín	Thế	Gian	Phật		
南	無	信	世	間	佛		
ná	mó	xìn	shì	jiān	fó		
Nam	Mô	Thắng	Uy	Đức	Quang	Minh	Phật
南	無	勝	威	德	光	明	佛
ná	mó	shèng	wēi	dé	guāng	míng	fó
Nam	Mô	Sư	Tử	Phấn	Tấn	Tu	Phật
南	無	師	子	奮	迅	鬚	佛
ná	mó	shī	zi	fèn	xùn	xū	fó
Nam	Mô	Vô	Cấu	Khứ	Phật		
南	無	無	垢	去	佛		
ná	mó	wú	gòu	qù	fó		
Nam	Mô	Quyết	Định	Trí	Phật		
南	無	決	定	智	佛		
ná	mó	jué	dìng	zhì	fó		

Nam Mō Ly Vô Minh Phậ
南 無 離 無 明 佛
ná mó lí wú míng fó

Nam Mō Công Đức Tụ Phậ
南 無 功 德 聚 佛
ná mó gōng dé jù fó

Nam Mō Nhiếp Tuệ Phậ
南 無 攝 慧 佛
ná mó shè huì fó

Nam Mō Đại Trí Vị Phậ
南 無 大 智 味 佛
ná mó dà zhì wèi fó

Nam Mō Bảo Bộ Phậ
南 無 寶 步 佛
ná mó bảo bù fó

Nam Mō Tâm Nhật Phậ
南 無 心 日 佛
ná mó xīn rì fó

Nam Mō Quán Phương Phậ
南 無 觀 方 佛
ná mó guān fāng fó

Nam Mō Tín Thuyết Phậ
南 無 信 說 佛
ná mó xìn shuō fó

Nam Mō Tư Duy Nhẫn Phậ
南 無 思 惟 忍 佛
ná mó sī wéi rěn fó

Nam Mō Pháp Cái Phậ
南 無 法 蓋 佛
ná mó fǎ gài fó

Nam Mō Bất Khả Hàng Phục Nguyệt Phậ
南 無 不 可 降 伏 月 佛
ná mó bù kě xiáng fú yuè fó

Nam Mô Thiên Hoa Phật
南 無 天 華 佛
 ná mó tiān huá fó

Nam Mô Thiên Ba Đầu Ma Phật
南 無 天 波 頭 摩 佛
 ná mó tiān bō tóu mó fó

Nam Mô Phổ Uy Đức Phật
南 無 普 威 德 佛
 ná mó pǔ wēi dé fó

Nam Mô Nguyệt Minh Phật
南 無 月 明 佛
 ná mó yuè míng fó

Nam Mô Công Đức Trang Nghiêm Phật
南 無 功 德 莊 嚴 佛
 ná mó gōng dé zhuāng yán fó

Nam Mô Tướng Vương Phật
南 無 相 王 佛
 ná mó xiàng wáng fó

Nam Mô Xưng Tư Duy Phật
南 無 稱 思 惟 佛
 ná mó chēng sī wéi fó

Nam Mô Thụ Tràng Phật
南 無 樹 幢 佛
 ná mó shù chuáng fó

Nam Mô Tịnh Hạnh Phật
南 無 淨 行 佛
 ná mó jìng hēng fó

Nam Mô Uy Đức Bộ Phật
南 無 威 德 步 佛
 ná mó wēi dé bù fó

Nam	Mô	Tín	Chúng	Phật		Nam	Mô	Thiện	Hương	Phật
南	無	信	衆	佛		南	無	善	香	佛
ná	mó	xìn	zhòng	fó		ná	mó	shàn	xiāng	fó
Nam	Mô	Trí	Giả	Tán	Thán	Phật				
南	無	智	者	讚	歎	佛				
ná	mó	zhì	zhě	zàn	tàn	fó				
Nam	Mô	Trí	Tuệ	Quang	Minh	Phật				
南	無	智	慧	光	明	佛				
ná	mó	zhì	huì	guāng	míng	fó				
Nam	Mô	Trí	Khải	Phật						
南	無	智	鎧	佛						
ná	mó	zhì	kǎi	fó						
Nam	Mô	Uy	Đức	Lực	Phật					
南	無	威	德	力	佛					
ná	mó	wēi	dé	lì	fó					
Nam	Mô	Thắng	Uy	Đức	Phật					
南	無	勝	威	德	佛					
ná	mó	shèng	wēi	dé	fó					
Nam	Mô	Phật	Hoan	Hỷ	Phật					
南	無	佛	歡	喜	佛					
ná	mó	fó	huān	xǐ	fó					
Nam	Mô	Thắng	Tín	Phật						
南	無	勝	信	佛						
ná	mó	shèng	xìn	fó						
Nam	Mô	Nhất	Thiết	Ái	Phật					
南	無	一	切	愛	佛					
ná	mó	yí	qiè	ài	fó					

Nam Mô Ly Chư Phật
南 無 離 諸 佛
 ná mó lí zhū fó

Nam Mô Tư Nghĩa Phật
南 無 思 義 佛
 ná mó sī yì fó

Nam Mô Đại Cao Phật
南 無 大 高 佛
 ná mó dà gāo fó

Nam Mô Thánh Nhân Diện Phật
南 無 聖 人 面 佛
 ná mó shèng rén miàn fó

Nam Mô Hiệt Tuệ Tín Phật
南 無 黠 慧 信 佛
 ná mó xiá huì xìn fó

Nam Mô Nhiếp Bồ Đề Phật
南 無 攝 菩 提 佛
 ná mó shè pú tí fó

Nam Mô Diệu Thanh Phật
南 無 妙 聲 佛
 ná mó miào shēng fó

Nam Mô Đại Uy Đức Phật
南 無 大 威 德 佛
 ná mó dà wēi dé fó

Nam Mô Lạc Sư Tử Phật
南 無 樂 師 子 佛
 ná mó lè shī zi fó

Nam Mô Phổ Bảo Phật
南 無 普 寶 佛
 ná mó pǔ bǎo fó

Nam Mō Nhât Thiết Thế Ái Phậ
南 無 一 切 世 愛 佛
ná mó yí qiè shì ài fó

Nam Mō Phân Kim Cang Phậ
南 無 分 金 剛 佛
ná mó fēn jīn gāng fó

Nam Mō Sư Tử Thanh Phậ
南 無 師 子 聲 佛
ná mó shī zi shēng fó

Nam Mō Quá Hỏa Phậ Nam Mō Đạo Sư Phậ
南 無 過 火 佛 南 無 導 師 佛
ná mó guò huǒ fó ná mó dǎo shī fó

Nam Mō Nhân Nguyệt Phậ
南 無 人 月 佛
ná mó rén yuè fó

Nam Mō Đại Trang Nghiêm Phậ
南 無 大 莊 嚴 佛
ná mó dà zhuāng yán fó

Nam Mō Nhật Quang Phậ Nam Mō Khoái Kiến Phậ
南 無 日 光 佛 南 無 快 見 佛
ná mó rì guāng fó ná mó kuài jiàn fó

Nam Mō Phổ Ma Ni Hương Phậ
南 無 普 摩 尼 香 佛
ná mó pǔ mó ní xiāng fó

Nam Mō Tịch Hạnh Phậ Nam Mō Nhiếp Xưng Phậ
南 無 寂 行 佛 南 無 攝 稱 佛
ná mó jí hèng fó ná mó shè chēng fó

Nam Mô Phạm Cúng Dường Phật
南 **無** **梵** **供** **養** **佛**
 ná mó fàn gòng yàng fó

Nam Mô Đại Hống Phật
南 **無** **大** **吼** **佛**
 ná mó dà hǒu fó

Nam Mô Ứng Cúng Dường Phật
南 **無** **應** **供** **養** **佛**
 ná mó yīng gòng yàng fó

Nam Mô Hiệt Tuệ Tín Phật
南 **無** **黠** **慧** **信** **佛**
 ná mó xiá huì xìn fó

Nam Mô Vô Lượng Nguyên Phật
南 **無** **無** **量** **願** **佛**
 ná mó wú liàng yuàn fó

Nam Mô Thế Quang Phật
南 **無** **世** **光** **佛**
 ná mó shì guāng fó

Nam Mô Kiến Nhẫn Phật
南 **無** **見** **忍** **佛**
 ná mó jiàn rěn fó

Nam Mô Đại Hoa Phật
南 **無** **大** **華** **佛**
 ná mó dà huá fó

Nam Mô Hữu Ngã Phật
南 **無** **有** **我** **佛**
 ná mó yǒu wǒ fó

Nam Mô Như Ý Phật
南 **無** **如** **意** **佛**
 ná mó rú yì fó

Nam Mô Thiện Bồ Đề Căn Phật
南 **無** **善** **菩** **提** **根** **佛**
 ná mó shàn pú tí gēn fó

Nam Mô Địa Đức Phật
南 無 地 德 佛
ná mó dì dé fó

Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên nguyện đắc viên
以 今 禮 佛 功 德 因 緣， 願 得 圓
yǐ jīn lǐ fó gōng dé yīn yuán yuàn dé yuán

mǎn bách phúc tướng hảo sở trang nghiêm thân (1 lạy)
滿 百 福 相 好 所 莊 嚴 身。 (一拜)
mǎn bǎi fú xiàng hảo suǒ zhuāng yán shēn (1 bow)

Chư Phật Pháp thân tùy hình hảo hành thời túc khứ
諸 佛 法 身 隨 形 好， 行 時 足 去
zhū fó fǎ shēn suí xíng hảo xíng shí zú qù

địa tứ thốn nhi thiên phúc ấn văn炳 nhiên hiển
地 四 寸， 而 千 輻 印 文 炳 然 顯
dì sì cùn ér qiān fú yìn wén bǐng rán xiǎn

hiện Ngã cập chúng sanh nguyện giai thành tựu (1 lạy)
現。 我 及 衆 生 願 皆 成 就。 (一拜)
xiàn wǒ jí zhòng shēng yuàn jiē chéng jiù (1 bow)

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (3 lạy)
南 無 普 賢 菩 薩 (三拜)
ná mó pǔ xián pú sà (3 bows)

Trên đây là 4000 vị Phật
已上四千佛
4000 Buddhas revered

Phật Thuyết Phật Danh Kinh - Quyển Bốn

佛說佛名經卷第四

The Buddha Proclaims the Buddhas' Names Sutra (Volume 4)

Tán
讚
Praise

Thập Phương Thế Giới。 Tam Thế Năng Nhân。
shí fāng shì jiè。 sān shì néng rén。

Bi Thanh Tế Vật Dẫn Hồng Danh。
bēi shēng jì wù yǎn hóng míng。

Trường Dạ Giác Mê Tình。
cháng yè jué mí qíng。

Tam Nghiệp Đầu Thành Tướng Hảo Nguyên Nghiêm Thân。
sān yè tóu chéng xiàng hǎo yuán yán shēn。

Nam Vô焰慧地菩薩摩訶薩 (3 lạy)
ná mó yàn huì dì pú sà mó hē sà (三拜)
(3 bows)

Sám Hối Phát Nguyện
懺悔發願
Repenting and Making Vows

Nam Mô Phổ Hiền Bồ Tát (1 lạy)
南無普賢菩薩 (一拜)
ná mó pǔ xián pú sà (1 bow)

Lễ Phật chi ý, chuyên ư kỳ phúc sám tội Thời xúc bất cập
禮佛之意，專於祈福懺罪。時促不及
lǐ fó zhī yì , zhuān yú qí fú chán zuì shí cú bù jí

lục thời sám nguyện Đản nhật mạc sám hối phát nguyện Mỗi lễ Phật
六時懺願。但日暮懺悔發願。每禮佛
liù shí chán yuàn dàn rì mù chán huǐ fā yuàn měi lǐ fó

tất tâm tưởng vân
畢，心想云：
bì xīn xiǎng yún

Ngã cập chúng sanh, Vô thủy thường vi Tam nghiệp lục căn Trọng
我及眾生。無始常為。三業六根。重
wǒ jí zhòng shēng wú shǐ cháng wéi sān yè liù gēn zhòng

tội sở chướng Bất kiến chư Phật Bất tri xuất yếu Đản thuận
罪所障。不見諸佛。不知出要。但順
zuì suǒ zhàng bú jiàn zhū fó bù zhī chū yào dàn shùn

sanh tử Bất tri diệu lý Ngã kim tuy tri Do dữ chúng
生死。不知妙理。我今雖知。猶與眾
shēng sǐ bù zhī miào lǐ wǒ jīn suī zhī yóu yǔ zhòng

sanh Đồng vi nhất thiết Trọng tội sở chướng Kim đối Phổ Hiền
生。同為一切。重罪所障。今對普賢。
shēng tóng wéi yí qiè zhòng zuì suǒ zhàng jīn duì pǔ xián

Thập phương Phật tiền 。 Phổ vị chúng sanh 。 Quy mệnh sám hối 。 Duy
 shí fāng fó qián 。 pǔ wèi zhòng shēng 。 guī mìng sàm huǐ 。 wéi
 nguyện gia hộ 。 Lệnh chướng tiêu diệt 。
 yuàn jiā hù 。 lìng zhàng xiāo miè

Sau khi quán tưởng, xướng rằng:

想訖唱云:

Following contemplation, chant the following:

Phổ vị tứ ân tam hữu 。 Pháp giới chúng sanh 。
 pǔ wèi sì ēn sān yǒu 。 fǎ jiè zhòng shēng 。
 Tất nguyện đoạn trừ tam chướng 。 Quy mệnh sám hối 。
 xī yuàn duàn chú sān zhàng 。 guī mìng sàm huǐ

Sau khi xướng xong, nãm vóc chằm đất, tâm lại quán tưởng như sau:

唱已五體投地。心復想云:

After chanting, bow down in full prostration while contemplating thus:

Ngã dĩ chúng sanh vô thủy lai kim do ái kiến cố nội
 wǒ yǔ zhòng shēng wú shǐ lái jīn yóu ài jiàn gù nèi
 kế ngã nhân ngoại gia ác hữu bất tùy hỷ tha nhất hào
 jì wǒ rén wài jiā è yǒu bù suí xǐ tā yì háo
 chi thiện duy biến tam nghiệp quảng tạo chúng tội sự suy bất
 zhī shàn wéi biàn sān yè guǎng zào zhòng zuì shì suī bù
 quảng ác tâm biến bố trú dạ tương tục vô hữu gián đoạn
 guǎng è xīn biàn bù zhòu yè xiāng xù wú yǒu jiàn duàn

Phúc huy quá thất Bất dục nhân tri Bất úy ác đạo Vô
覆諱過失。不欲人知。不畏惡道。無
fù huì guò shī bú yù rén zhī bú wèi è dào wú

tàm vô quý Bất vô nhân quả Cố ư kim nhật Thâm tín
慚無愧。撥無因果。故於今日。深信
cán wú kuì bō wú yīn guǒ gù yú jīn rì shēn xìn

nhân quả Sanh trọng tàm quý Sanh đại bố úy Phát lộ sám
因果。生重慚愧。生大怖畏。發露懺
yīn guǒ shēng zhòng cán kuì shēng dà bù wèi fā lù chàn

hối Đoạn tương tục tâm Phát Bồ Đề tâm Đoạn ác tu thiện
悔。斷相續心。發菩提心。斷惡修善。
huǐ duàn xiāng xù xīn fā pú tí xīn duàn è xiū shàn

Cần sách tam nghiệp Phiên tích trọng quá Tùy hỷ phạm Thánh Nhất
勤策三業。翻昔重過。隨喜凡聖。一
qín cè sān yè fān xí zhòng guò suí xǐ fǎn shèng yì

hào chi thiện Niệm thập phương Phật Hữu đại phúc tuệ Năng cứu
毫之善。念十方佛。有大福慧。能救
háo zhī shàn niàn shí fāng fō yǒu dà fú huì néng jiù

bạt ngã Cập chư chúng sanh Tòng nhị tử hải Chí tam đức
拔我。及諸眾生。從二死海。至三德
bá wǒ jí zhū zhòng shēng cóng èr sǐ hǎi zhì sān dé

ngạn Tòng vô thủy lai Bất tri chư pháp Bản tánh không tịch
岸。從無始來。不知諸法。本性空寂。
àn cóng wú shǐ lái bù zhī zhū fǎ běn xìng kōng jí

Quảng tạo chúng ác Kim tri không tịch Vị cầu Bồ Đề Vị
廣造眾惡。今知空寂。為求菩提。為
guǎng zào zhòng è jīn zhī kōng jí wèi qiú pú tí wèi

chúng sanh cổ Quảng tu chư thiện Biến đoạn chúng ác Duy nguyện
眾生故。廣修諸善。遍斷眾惡。惟願
zhòng shēng gù guǎng xiū zhū shàn biàn duàn zhòng è wéi yuàn

Chư Phật Từ bi nhiếp thọ
諸佛。慈悲攝受。
zhū fó cí bēi shè shòu

Sau khi quán tưởng, xướng rằng:

想訖唱云：

Following contemplation, chant the following:

Chí tâm sám hối Ngã vô thủy thế giới lai
 至 心 懺 悔 。 我 無 始 世 界 來 。

Thân khẩu ý nghiệp Tác bất thiện hạnh Nãi chí
 身 口 意 業 。 作 不 善 行 。 乃 至

báng Phương Đẳng Kinh Ngũ nghịch tội đẳng Nguyên giai
 謗 方 等 經 。 五 逆 罪 等 。 願 皆

tiêu diệt Dĩ kim lễ Phật công đức nhân duyên
 消 滅 。 以 今 禮 佛 功 德 因 緣 。

Nguyên mãn túc Ba La Mật Hạnh Nguyên hồi hướng Vô
 願 滿 足 波 羅 蜜 行 。 願 迴 向 無

Thượng Bồ Đề Nguyên mãn túc nhất thiết Bồ Tát
 上 菩 提 。 願 滿 足 一 切 菩 薩 。

Chư Ba La Mật Tùng ư kim nhật Ngã học
 諸 波 羅 蜜 。 從 於 今 日 。 我 學

quá khứ vị lai hiện tại Bồ Tát Ma Ha Tát
 過 去 未 來 現 在 。 菩 薩 摩 訶 薩 。

Tu hành đại xả Phá hung xuất tâm Thí ư
修 行 大 捨 。 破 胸 出 心 。 施 於
xiū xíng dà shě pò xiōng chū xīn shī yú

chúng sanh Như Trí Thắng Bồ Tát Cật Già Thi
衆 生 。 如 智 勝 菩 薩 。 及 迦 尸
zhòng shēng rú zhì shèng pú sà jí jiā shī

Vương đẳng Xả thê tử đẳng Bồ thí bản phạp
王 等 。 捨 妻 子 等 。 布 施 貧 乏 。
wáng děng shě qī zǐ děng bù shī pín fá

Như Bất Thối Bồ Tát Cật A Sí La Na Vương
如 不 退 菩 薩 。 及 阿 翅 羅 那 王 。
rú bú tuì pú sà jí ā chì luó nà wáng

Tu Đạt Noa Cật Trang Nghiêm Vương đẳng Nhập ư
須 達 拏 。 及 莊 嚴 王 等 。 入 於
xū dá ná jí zhuāng yán wáng děng rù yú

địa ngục Cứu khổ chúng sanh Như Đại Bi Bồ
地 獄 。 救 苦 衆 生 。 如 大 悲 菩
dì yù jiù kǔ zhòng shēng rú dà bēi pú

Tát Cật Thiện Nhãn Thiên Tử đẳng Cứu ác hạnh
薩 。 及 善 眼 天 子 等 。 救 惡 行
sà jí shàn yǎn tiān zǐ děng jiù è hòng

chúng sanh Như Thiện Hạnh Bồ Tát Cật Thắng Hạnh
衆 生 。 如 善 行 菩 薩 。 及 勝 行
zhòng shēng rú shàn hòng pú sà jí shèng hòng

Vương đẳng Xả đảnh thượng bảo thiên quán Tịnh bác
王 等 。 捨 頂 上 寶 天 冠 。 并 剝
wáng děng shě dǐng shàng bảo tiān guàn bìng bō

đầu bì nhi dữ Như Thắng Thượng Thân Bồ Tát
 頭 皮 而 與 。 如 勝 上 身 菩 薩 。

Cập Bảo Kế Thiên Tử đẳng Xả nhãn bố thí
 及 寶 髻 天 子 等 。 捨 眼 布 施 。

Như Ái Tác Bồ Tát Cập Nguyệt Quang Vương đẳng
 如 愛 作 菩 薩 。 及 月 光 王 等 。

Xả nhĩ tỵ Như Vô Oán Bồ Tát Cập Thắng
 捨 耳 鼻 。 如 無 怨 菩 薩 。 及 勝

Khứ Thiên Tử đẳng Xả xỉ bố thí Như Hoa
 去 天 子 等 。 捨 齒 布 施 。 如 華

Xỉ Bồ Tát Cập Lục Nha Tượng Vương đẳng Xả
 齒 菩 薩 。 及 六 牙 象 王 等 。 捨

thiệt bố thí Như Bất Thối Bồ Tát Cập Thiện
 舌 布 施 。 如 不 退 菩 薩 。 及 善

Diện Vương đẳng Xả thủ bố thí Như Thường Tinh
 面 王 等 。 捨 手 布 施 。 如 常 精

Tấn Bồ Tát Cập Kiên Ý Vương đẳng Xả huyết
 進 菩 薩 。 及 堅 意 王 等 。 捨 血

vô hỗi Như Pháp Tác Bồ Tát Cật Nguyệt Tư
無悔。如法作菩薩。及月思
wú huǐ rú fǎ zuò pú sà jí yuè sī

Thiên Tử đẵng Xả nhục cật tủy Như An Ẩn
天子等。捨肉及髓。如安隱
tiān zǐ děng shě ròu jí suǐ rú ān yǐn

Bồ Tát Cật Nhất Thiết Thí Vương đẵng Xả đại
菩薩。及一切施王等。捨大
pú sà jí yí qiè shī wáng děng shě dà

tràng tiểu tràng Can phế tì thận Như Thiện Đức
腸小腸。肝肺脾腎。如善德
cháng xiǎo cháng gān fèi pí shèn rú shàn dé

Bồ Tát Cật Tự Viễn Ly Chư Ác Vương đẵng
菩薩。及自遠離諸惡王等。
pú sà jí zì yuǎn lí zhū è wáng děng

Xả thân chi tiết Nhất thiết đại tiểu Như Pháp
捨身支節。一切大小。如法
shě shēn zhī jié yí qiè dà xiǎo rú fǎ

Tự Tại Bồ Tát Cật Quang Thắng Thiên Tử đẵng
自在菩薩。及光勝天子等。
zì zài pú sà jí guāng shèng tiān zǐ děng

Xả thân bì phu Như Thanh Tịnh Tạng Bồ Tát
捨身皮膚。如清淨藏菩薩。
shě shēn pí fū rú qīng jìng zàng pú sà

Cật Kim Sắc Thiên Tử Kim Sắc Lộc Vương đẵng
及金色天子。金色鹿王等。
jí jīn sè tiān zǐ jīn sè lù wáng děng

Xả thủ túc chỉ Như Kiên Tinh Tấn Bồ Tát
 捨 手 足 指。如 堅 精 進 菩 薩。
 shě shǒu zú zhǐ rú jiān jīng jìn pú sà

Cập Kim Sắc Vương đẳng Xả thủ túc giáp Như
 及 金 色 王 等。捨 手 足 甲。如
 jí jīn sè wáng děng shě shǒu zú jiǎ rú

Bất Khả Tận Bồ Tát Cập Cầu Thiện Pháp Thiên Tử
 不 可 盡 菩 薩。及 求 善 法 天 子
 bù kě jìn pú sà jí qiú shàn fǎ tiān zǐ

đẳng 爲 求 法 故。入 大 火 坑。
 děng wéi qiú fǎ gù rù dà huǒ kēng

Như Tinh Tấn Bồ Tát Cập Cầu Diệu Pháp Vương Tinh
 如 精 進 菩 薩。及 求 妙 法 王 精
 rú jīng jìn pú sà jí qiú miào fǎ wáng jīng

Tấn đẳng 爲 求 法 故。賣 身 剝 心。
 jìn děng wéi qiú fǎ gù mài shēn kē xīn

Phá cốt xuất tủy Như Tát Đà Ba Luân Bồ
 破 骨 出 髓。如 薩 陀 波 崙 菩
 pò gǔ chū suǐ rú sà tuó bō lún pú

Tát 及 金 堅 王 等。受 一 切 苦
 sà jí jīn jiān wáng děng shòu yí qiè kǔ

não Như cầu Diệu Pháp Bồ Tát Cập Tốc Hành
 惱。如 求 妙 法 菩 薩。及 速 行
 nǎo rú qiú miào fǎ pú sà jí sù xíng

Đại Vương đẳng。捨四天下大地。及
dà wáng děng shě sì tiān xià dà dì jí

nhất thiết trang nghiêm。Như Đắc Đại Thế Chí Bồ Tát
yí qiè zhuāng yán rú dé dà shì zhì pú sà

Cập Thắng Công Đức Nguyệt Thiên Tử đẳng。Xả thân như
jí shèng gōng dé yuè tiān zǐ děng shě shēn rú

Ma Ha Tát Đòà Bồ Tát。Cập Ma Ha Bà La
mó hē sà duǒ pú sà jí mó hē pó luó

Vương đẳng。Xả thân dữ nhất thiết bản cùng Khổ
wáng děng shě shēn yǔ yí qiè pín qióng kǔ

não chúng sanh。Tác cấp sử thị giả。Như Thi
nǎo zhòng shēng zuò cấp sử shǐ shì zhě rú shī

Tỳ Vương đẳng。Cử yếu ngôn chi。Quá khứ vị
pí wáng děng jǔ yào yán zhī guò qù wèi

lai hiện tại chư Bồ Tát。Nhất thiết Ba La Mật
lái xiàn zài zhū pú sà yí qiè bō luó mì

hành。Nguyện ngã diệc như thị thành tựu
hèng yuàn wǒ yì rú shì chéng jiù

Thập phương thế giới。諸妙香華鬘。諸
 shí fāng shì jiè zhū miào xiāng huā mán zhū

妙伎樂。我隨喜供養佛法僧。
 miào jì yuè wǒ suí xǐ gòng yàng fó fǎ sēng

復迴此福德。施一切衆生。
 fù huí cǐ fú dé shī yī qiè zhòng shēng

願因此福德。諸衆生等。莫
 yuàn yīn cǐ fú dé zhū zhòng shēng děng mò

墮惡道。因此福德。滿足八
 duò è dào yīn cǐ fú dé mǎn zú bā

萬四千諸波羅蜜行。速得授
 wàn sì qiān zhū bō luó mì hàng sù dé shòu

阿耨多羅三藐三菩提記。速
 ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí jì sù

得不退轉大地。速成無上菩提。
 dé bú tuì zhuǎn dà dì sù chéng wú shàng pú tí

懺悔發願已。皈命禮三寶。
 chàn huǐ fā yuàn yǐ guī mìng lǐ sān bǎo

Sau khi sám hối và phát nguyện, tụng những danh hiệu Phật sau đây trong lúc nhiễu đàn (Nay nhiễu đàn được thay bằng nghi thức đánh lễ). Cuối cùng tụng Tam Quy Y.

懺願畢誦此名號繞壇 [今以頂禮取代之]
後三自皈。

After repenting and making vows, recite the Buddhas' names and circumambulate [circumambulating is now replaced with bowing], followed by the Three Refuges.

Nam	Mô	Thập	Phương	Phật
南	無	十	方	佛
ná	mó	shí	fāng	fó

Nam	Mô	Thập	Phương	Pháp
南	無	十	方	法
ná	mó	shí	fāng	fǎ

Nam	Mô	Thập	Phương	Tăng
南	無	十	方	僧
ná	mó	shí	fāng	sēng

Nam	Mô	Thích	Ca	Mâu	Ni	Phật
南	無	釋	迦	牟	尼	佛
ná	mó	shì	jiā	móu	ní	fó

Nam	Mô	A	Di	Đà	Phật
南	無	阿	彌	陀	佛
ná	mó	ā	mí	tuó	fó

Nam	Mô	Đương	Lai	Di	Lặc	Phật
南	無	當	來	彌	勒	佛
ná	mó	dāng	lái	mí	lè	fó

Nam	Mô	Phật	Danh	Kinh	Trung	Nhất	Thiêt	Phật
南	無	佛	名	經	中	一	切	佛
ná	mó	fó	míng	jīng	zhōng	yí	qiè	fó

Nam	Mô	Phật	Thuyết	Phật	Danh	Kinh			
南	無	佛	說	佛	名	經			
ná	mó	fó	shuō	fó	míng	jīng			
Nam	Mô	Văn	Thù	Sư	Lợi	Bồ	Tát		
南	無	文	殊	師	利	菩	薩		
ná	mó	wén	shū	shī	lì	pú	sà		
Nam	Mô	Phổ	Hiên	Bồ	Tát				
南	無	普	賢	菩	薩				
ná	mó	pǔ	xián	pú	sà				
Nam	Mô	Quán	Thế	Âm	Bồ	Tát			
南	無	觀	世	音	菩	薩			
ná	mó	guān	shì	yīn	pú	sà			
Nam	Mô	Đại	Thế	Chí	Bồ	Tát			
南	無	大	勢	至	菩	薩			
ná	mó	dà	shì	zhì	pú	sà			
Nam	Mô	Thập	Phương	Bồ	Tát	Ma	Ha	Tát	
南	無	十	方	菩	薩	摩	訶	薩	
ná	mó	shí	fāng	pú	sà	mó	hē	sà	
Nam	Mô	Chư	Phật	Đệ	Tử	Đại	Thanh	Văn	Tăng
南	無	諸	佛	弟	子	大	聲	聞	僧
ná	mó	zhū	fó	dì	zǐ	dà	shēng	wén	sēng
Nam	Mô	Hộ	Pháp	Thiên	Long	Thiện	Quyền	Tiên	Chúng
南	無	護	法	天	龍	善	權	仙	衆
ná	mó	hù	fǎ	tiān	lóng	shàn	quán	xiān	zhòng
Nam	Mô	Xá	Lợi	Phất	Đẳng	Chư	Đại	Thanh	Văn
南	無	舍	利	弗	等	諸	大	聲	聞
ná	mó	shè	lì	fú	děng	zhū	dà	shēng	wén

Tự quy y Phật Đương nguyện chúng sanh
自皈依佛。當願衆生。
zì guī yī fó dāng yuàn zhòng shēng
Thể giải đại đạo Phát vô thượng tâm
體解大道。發無上心。
tǐ jiě dà dào fā wú shàng xīn

Tự quy y Pháp Đương nguyện chúng sanh
自皈依法。當願衆生。
zì guī yī fǎ dāng yuàn zhòng shēng
Thâm nhập Kinh tạng Trí tuệ như hải
深入經藏。智慧如海。
shēn rù jīng zàng zhì huì rú hǎi

Tự quy y Tăng Đương nguyện chúng sanh
自皈依僧。當願衆生。
zì guī yī sēng dāng yuàn zhòng shēng
Thống lý đại chúng Nhất thiết vô ngại
統理大眾。一切無礙。
tǒng lǐ dà zhòng yí qiè wú ài

Hòa Nam Thánh Chúng
和南聖衆。
hé nán shèng zhòng

Nam Mô Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ Tát (3 lần)
南無大行普賢菩薩 (三遍)
námó dàhèng pǔxián púsà (3 times)

Lễ Phật Hoàn Tắt

禮佛儀畢

Conclusion of Bowing Ritual

Hồi Hương Công Đức
迴向功德
Dedication of Merit

Lễ 禮 lǐ	sám 懺 chàn	công 功 gōng	đức 德 dé	thù 殊 shū	thắng 勝 shèng	hạnh 行 hèng
Vô 無 wú	biên 邊 biān	thắng 勝 shèng	phúc 福 fú	giai 皆 jiē	hồi 迴 huí	hương 向 xiàng
Phổ 普 pǔ	nguyện 願 yuàn	trầm 沉 chén	nịch 溺 nì	chư 諸 zhū	chúng 衆 zhòng	sinh 生 shēng
Tốc 速 sù	vãng 往 wǎng	Vô 無 wú	Lượng 量 liàng	Quang 光 guāng	Phật 佛 fó	sát 刹 chà
Thập 十 shí	phương 方 fāng	tam 三 sān	thế 世 shì	nhất 一 yí	thiết 切 qiè	Phật 佛 fó
Nhất 一 yí	thiết 切 qiè	Bồ 菩 pú	Tát 薩 sà	Ma 摩 mó	Ha 訶 hē	Tát 薩 sà
Ma 摩 mó	Ha 訶 hē	Bát 般 bān	Nhã 若 rě	Ba 波 bō	La 羅 luó	Mật 蜜 mì

Thất Phật Diệt Tội Chân Ngôn

七佛滅罪真言

The True Words of Seven Buddhas
for Eradicating Offenses

Ly 離 lí	bà 婆 pó	ly 離 lí	bà 婆 pó	đế 帝 dì	。 Cầu 求 qiú	ha 訶 hē	cầu 求 qiú	ha 訶 hē	đế 帝 dì	。 。
Đà 陀 tuó	ra 羅 luó	ni 尼 ní	đế 帝 dì	。 Ni 尼 ní	ha 訶 hē	ra 囉 lā	đế 帝 dì	。 。		
Tỳ 毗 pí	lê 黎 lí	nễ 你 nǐ	đế 帝 dì	。 Ma 摩 mó	ha 訶 hē	già 伽 qié	đế 帝 dì	。 。		
Chơn 真 zhēn	lăng 陵 líng	càn 乾 qián	đế 帝 dì	。 Ta 娑 suō	bà 婆 pó	ha 訶 hē	。	(3 lần) (三遍) (3 times)		

Bổ Khuyết Chân Ngôn

補 闕 真 言

**The True Words for Patching Flaws
in Recitation**

Nam	Mô	hát	ra	đát	na	đa	ra	đạ	da
南	謨	喝	囉	怛	那	哆	囉	夜	耶 。
ná	mó	hē	lā	dá	nā	duō	lā	yè	yē

Khê	ra	khê	ra	Câu	trụ	câu	trụ
佉	囉	佉	囉 。	俱	住	俱	住 。
qie	lā	qie	lā	jù	zhù	jù	zhù

Ma	ra	ma	ra	Hổ	ra	hông
摩	囉	摩	囉 。	虎	囉	吽 。
mó	lā	mó	lā	hǔ	lā	hōng

Hạ	hạ	tô	đát	noa	Hông
賀	賀	蘇	怛	拏 。	吽 。
hè	hè	sū	dá	ná	hōng

Bát	mạt	noa	Ta	bà	ha	(3 lần)
潑	抹	拏 。	娑	婆	訶 。	(三遍)
pō	mǒ	ná	suō	pó	hē	(3 times)

Hồi Hướng Công Đức
迴 向 功 德
Dedication of Merit

Nguyện	dĩ	thử	công	đức
願	以	此	功	德
yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé
Phổ	cập	ư	nhất	thiết
普	及	於	一	切
pǔ	jí	yú	yí	qiè
Ngã	đẳng	dữ	chúng	sanh
我	等	與	衆	生
wǒ	děng	yǔ	zhòng	shēng
Giai	cộng	thành	Phật	đạo
皆	共	成	佛	道
jiē	gòng	chéng	fó	dào

Câu Tán Trước Danh Hiệu Phật

讚頌句

Introductory Phrases of Praise

- 1 . Đại Từ Đại Bi
dà cí dà bēi
- 2 . Thanh Tịnh Pháp Thân Phật
qīng jìng fǎ shēn fó
- 3 . Chí Tâm Quy Mệnh Lễ
zhì xīn guī mìng lǐ
- 4 . Chí Tâm Quy Mệnh Đảnh Lễ
zhì xīn guī mìng dǐng lǐ
- 5 . Án Ma Ni Bát Di Hồng
om ma ní bā mí hòng
- 6 . Quy Mệnh Đại Từ Bi Phụ
guī mìng dà cí bēi fù
- 7 . Vạn Phật Hội Thượng Phật Bồ Tát
wàn fó huì shàng fó pú sà
- 8 . Chí Tâm Quy Mệnh Lễ , Phật Tiên cầu Sám Hồi
zhì xīn guī mìng lǐ , fó qián qiú chán huǐ

宣 公 上 人 開 示

《萬佛懺》的力量是不可思議的，有萬佛來擁護你，你求什麼都能隨心滿願。你求開大智慧，就會得大智慧；你求消除你的業障，就能消除你的業障；你求增長你的善根，就會增長你的善根。不是這個《萬佛懺》能增長你的善根，是十方諸佛都來加持你，令你的病沒有了，業障也消除了，所以這個《萬佛懺》是非常重要的。過去諸佛也是拜《萬佛懺》，現在諸佛還是拜《萬佛懺》，未來諸佛也都是拜《萬佛懺》而成就的。你看，虛雲老和尚以前也拜《萬佛懺》。拜佛、拜《萬佛懺》都是非常重要的。我們修道的人，不拜《萬佛懺》就談不上修行。我以前也拜《萬佛懺》。修行必須要經過一番艱苦奮鬥，才能有成就。你若不誠心，根本就不會有成就。

Venerable Master Hua's instructional talk

The power of the ten thousand Buddhas repentance is inconceivable. Myriad Buddhas will purposefully come to support you, and fulfill your wishes. If you wish to have great wisdom, you will be granted great wisdom. If you wish to get rid of your negative karma, it will be eliminated. If you wish to further develop good roots, you will do so. Your good roots develop not because of the ten thousand Buddhas repentance, per se, but because thousands of Buddhas, from the ten directions, come forth to empower you, treat your illnesses and dispel your negative karma.

The significance and power of this repentance should not be underestimated. In fact, on the path to Buddhahood, all Buddhas of the past, present and future bow or observe the ten thousand Buddhas repentance. Dharma Master Hsu Yun bowed this repentance on his path to awakening. I have also bowed in the ten thousand Buddhas repentance.

The practice of bowing is very important, whether you bow to the Buddha or in repentance. Those who have not endured the bowing of the ten thousand Buddhas repentance cannot be considered true cultivators. Cultivators must endure hardship and persevere to attain Buddhahood. Only sincere cultivators can proceed on the path to awakening.

Hòa Thượng Tuyên Hóa Khai Thị: Đề tài Vạn Phật Sám

Phật lực của “Vạn Phật Sám” không thể nghĩ bàn, có vạn vị Phật đến hộ trì cho quý vị, những gì quý vị khẩn cầu đều được toại nguyện. Quý vị muốn khai đại trí tuệ sẽ có đại trí tuệ; quý vị muốn tiêu trừ nghiệp chướng thì nghiệp chướng của quý vị sẽ được tiêu trừ; quý vị muốn tăng trưởng thiện căn thì thiện căn của quý vị sẽ được tăng trưởng. Không phải “Vạn Phật Sám” có thể tăng trưởng thiện căn của quý vị, mà là Thập Phương Chư Phật đến để gia trì cho quý vị, khiến cho quý vị được hết bệnh, nghiệp chướng được tiêu trừ, bởi thế “Vạn Phật Sám” này vô cùng quan trọng. Trong quá khứ Chư Phật đã lay “Vạn Phật Sám,” hiện tại Chư Phật vẫn lay “Vạn Phật Sám”, và trong tương lai Chư Phật cũng sẽ lay “Vạn Phật Sám” để được thành tựu. Quý vị thấy đó, trước kia Hư Vân Lão Hòa Thượng cũng từng lay “Vạn Phật Sám”.

Lạy Phật, lạy “Vạn Phật Sám” đều vô cùng quan trọng. Chúng ta là người tu đạo, nếu không lạy “Vạn Phật Sám” thì đừng nói đến tu hành. Tôi lúc trước cũng từng lạy “Vạn Phật Sám”. Tu hành tất phải một phen trải qua phần đấu, gian nan và khổ cực mới có thể thành tựu. Nếu quý vị không thành tâm, sẽ không đạt được thành tựu nào.

Nam Mô Hộ Pháp Vi Đà Bồ Tát
南無護法韋陀菩薩
Namo Dharma Protector Wei Tuo Bodhisattva



法界佛教總會·萬佛聖城
Dharma Realm Buddhist Association
City of Ten Thousand Buddhas
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 USA
Tel: +1 707 462 0939
Fax: +1 707 462 0949
DRBA website: www.drba.org
BTTS website: www.buddhisttexts.org
E-mail: cttb@drba.org

國際譯經學院
The International Translation Institute
1777 Murchison Drive,
Burlingame, CA 94010-4504 USA
Tel: +1 650 692 5912
Fax: +1 650 692 5056

法界宗教研究院 (柏克萊寺)
Institute for World Religions
(Berkeley Buddhist Monastery)
2304 McKinley Avenue,
Berkeley, CA 94703 USA
Tel: +1 510 848 3440
Fax: +1 510 548 4551

美國法界佛教總會駐華辦事處
法界佛教印經會
Dharma Realm Buddhist
Books Distribution Society
臺灣省11575臺北市
忠孝東路六段85號11樓
11F., 85 Chung-Hsiao E. Rd., Sec.6.,
Taipei City 11575, Taiwan, R.O.C.
Tel: +886 2 2786 3022
Fax: +886 2 2786 2674

金山聖寺
Gold Mountain Monastery
800 Sacramento Street,
San Francisco, CA 94108 USA
Tel: +1 415 421 6117
Fax: +1 415 788 6001

金輪聖寺
Gold Wheel Monastery
235 North Avenue 58,
Los Angeles, CA 90042 USA
Tel: +1 323 258 6668
Fax: +1 323 258 3619

長堤聖寺
Long Beach Monastery
3361 East Ocean Boulevard,
Long Beach, CA 90803 USA
Tel/Fax: +1 562 438 8902

福祿壽聖寺
Blessings, Prosperity and
Longevity Monastery
4140 Long Beach Boulevard
Long Beach, CA 90807 USA
Tel/Fax: +1 562 595 4966

法界聖城
City of the Dharma Realm
1029 West Capitol Avenue,
West Sacramento, CA 95691 USA
Tel: +1 916 374 8268
Fax: +1 916 374 8234

金聖寺
Gold Sage Monastery
11455 Clayton Road,
San Jose, CA 95127 USA
Tel: +1 408 923 7243
Fax: +1 408 923 1064

華嚴精舍
Avatamsaka Vihara
9601 Seven Locks Road,
Bethesda, MD 20817-9997 USA
Tel/Fax: +1 301 469 8300

金峰聖寺
Gold Summit Monastery
233 1st Avenue West,
Seattle, WA 98119 USA
Tel/Fax: +1 206 284 6690

雪山寺
Snow Mountain Monastery
PO Box 272, 50924 Index-Galena Road
Index, WA 98256 USA
Tel: +1 360 799 0699
Fax: +1 815 346 9141

金佛聖寺
Gold Buddha Monastery
248 East 11th Avenue,
Vancouver B.C., V5T 2C3 Canada
Tel: +1 604 709 0248
Fax: +1 604 684 3754

華嚴寺
Avatamsaka Monastery
1009 4th Avenue S.W.,
Calgary, AB, T2P 0K8 Canada
Tel: +1 403 234 0644

法界聖寺
Dharma Realm Sagely Monastery
臺灣省84445高雄市
六龜區興龍里東溪山莊20號
20 Dong-Si Shan-Jhuang,
Hsing-Lung Village, Liou-Guei Dist.,
Kaohsiung City 84445, Taiwan, R.O.C.
Tel: +886 7 689 3713
Fax: +886 7 689 3870

彌陀聖寺
Amitabha Monastery
臺灣省花蓮縣壽豐鄉池南村四健會7號
7, Su-chien-hui, Chih-nan Village,
Shou-Feng, Hualien County,
Taiwan, R.O.C.
Tel: (03) 865-1956
Fax: (03)865-3426

佛教講堂
Buddhist Lecture Hall
香港跑馬地黃泥涌道31號12樓
31 Wong Nei Chong Road, Top Floor,
Happy Valley, Hong Kong, China
Tel/Fax: +852 2572 7644
Fax: +852 2572 2850

慈興禪寺
Cixing Monastery
香港大嶼山萬丈瀑
Lantau Island, Man Cheung Po,
Hong Kong, China
Tel/Fax: +852 2985 5159

法界觀音聖寺
Dharma Realm Guan Yin
Sagely Monastery
161, Jalan Ampang,
50450 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: +60 3 2164 8055
Fax: +60 3 2163 7118

法緣聖寺
Fa Yuan Sagely Monastery
1, Jalan Utama, Taman Serdang Raya,
43300 Seri Kembangan,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Tel: +60 3 8958 5668

蓮華精舍
Lotus Vihara
136 Jalan Sekolah,
45600 Batang Berjuntai,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Tel: +60 3 3271 9439

馬來西亞法界佛教總會檳城分會
Malaysia Dharma Realm Buddhist
Association Penang Branch
32-32C, Jalan Tan Sri Teh Ewe Lim,
11600 Jelutong, Penang, Malaysia
Tel: +60 4 281 7728
Fax: +60 4 281 7798

觀音聖寺
Guan Yin Sagely Monastery
166A, Jalan Temiang,
70200 Seremban,
Negeri Sembilan, Malaysia
Tel/Fax: +60 6 761 1988

金岸法界
Gold Coast Dharma Realm
106 Bonogin Road, Mudgeraba,
Queensland 4213, Australia
Tel: +61 755 228 788
Fax: +61 755 227 822

佛說佛名經卷第四

The Buddha Proclaims the Buddhas' Names Sutra (Volume 4)

西曆 2018 年 5 月 1 日 (初版一刷) · 中越版【附漢語拼音】
佛曆 3045 年 3 月 16 日 · 宣公上人百歲誕辰紀念日恭印

Printed in Chinese/Vietnamese edition (with Chinese pinyin romanization) on the Day of the Venerable Master Hsuan Hua's Centennial Commemoration - May 1st, 2018 (sixteenth day of the third lunar month, 3045th year of the Buddha).

發行人 Distributed by: 法界佛教總會 Dharma Realm Buddhist Association

出版 Published by: 法界佛教總會 Dharma Realm Buddhist Association
佛經翻譯委員會 Buddhist Text Translation Society
法界佛教大學 Dharma Realm Buddhist University

地址 Address: 法界佛教總會 Dharma Realm Buddhist Association &
萬佛聖城 City of Ten Thousand Buddhas
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.
Tel: (707) 462-0939 Fax: (707) 462-0949

國際譯經學院 The International Translation Institute
1777 Murchison Drive, Burlingame, CA 94010-4504
Tel: (650) 692-5912 Fax: (650) 692-5056

倡印 Printed by: 萬佛聖城 City of Ten Thousand Buddhas
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.
Tel: (707) 462-0939 Fax: (707) 462-0949

Phật Thuyết Phật Danh Kinh - Quyển Bốn

Tây Lịch: Ngày 1 Tháng 5 Năm 2018 • Hoa/Việt (Phụ Âm Anh Ngữ Pin Yin)

Phật Lịch: Ngày 16 Tháng 3 Năm 3045 • Nhân Kỷ Niệm 100 năm Ngày Sinh của Hòa Thượng Tuyên Hóa *Kính In

Phát Hành: Tổng Hội Phật Giáo Pháp Giới

Xuất Bản: Tổng Hội Phật Giáo Pháp Giới • Ban Phiên Dịch Kinh Điển • Đại Học Phật Giáo Pháp Giới
Dharma Realm Buddhist Association

City of Ten Thousand Buddhas
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.
Điện Thoại: (707) 462-0939 Fax: (707) 462-0949

The International Translation Institute
1777 Murchison Drive Burlingame, CA 94010-4504
Điện Thoại: (650) 692-5912 Fax: (650) 692-5056

Ấn Hành: Vạn Phật Thánh Thành
City of Ten Thousand Buddhas
4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 U.S.A.
Điện Thoại: (707) 462-0939 Fax: (707) 462-0949

